

琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件 沖縄関係技術援助(2) (昭和36・37年度)

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-04 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43517



中山孝子氏宛
 アジア局長
 アメリカ局長
 審議官 堀
 の北米課長
 北東アジア課長

昭和36年度における沖縄経済技術
 医療教育援助要請の件

昭35.7.28.
 北東アジア課 (堀)

7月27日、在京米大使館ワールド書記官より

当課を来訪し、明年度における ~~米政府~~ 日本政府の
 (沖縄)
 に対する経済技術等の援助要請の材料と連絡
 事項であるとして、下記の別添資料を当方に手交
 した。米政府の検討方を要望した。

1. (1) 昭和36年度本土技術専門家の沖縄派遣要請計画
 (別添1, part I)

別添は別紙に添付し、本館に提出する。

(註、人員173名、医療費886、教育599名)

(1) 昭和36年度琉球研修者の本土受入要請計画
 (別添1, part II)

(註、人員425名、医療費 ~~20~~ 6名、教育42名)

2. モデル農地設置に関する日本政府の援助

要請計画の概要 (日本政府の概算)

355,820円、琉球政府分担額174,780円計530,600円

(別添2)

3. (1) 琉球レパラー患者1,000名の本土療養所

受入小に関する援助要請

(1) 水産施設設置に関する援助要請

(初年度日本政府負担額25万円)

(1) 西表における防風林 ~~造成~~ 援助

(島)

(別添3)

よって、当方より同書記官に対し、米政府の

本件援助要請計画 (別添) 本件開始米政府

別
添

1. Admission of a limited number of Ryukyuan leper patients to Japanese leprosaria. Any number up to 1,000 will be acceptable.

2. A model on-shore fisheries establishment in the Ryukyu Islands to be established and temporarily operated by the Government of Japan. It is estimated roughly that such an establishment could be set up at an initial cost of about \$250,000. (9/12/47)

3. Japanese Government assistance in the field of forestry, possibly in the planting of wind-breaks and tide-breaks in Iriomote, as proposed by the team of Japanese agricultural experts who surveyed that island. Detailed proposals regarding such assistance could be worked out through consultation, if desired.

July
28
'47
田中
三
平
文
書

極 秘
まき

米民政府より現に要望中の懸案事項
(35.7.27日接受)

(1) 癩患者の本土施設への収容

最高1,000名まで沖縄の癩患者を本土の癩養施設へ収容、加療せしめられたい。

本件については前にも同一申出であり、厚生省において検討の結果、予算及び必要設備、医師数等の関係より、35年には実施不能の旨回答しておいたところ、改めて要請越した。

(2) 模範沿岸漁業施設並びに運営

日本政府により上記模範施設を建設の上、短期間これを運営し指導せられたい。
所要経費概算25万ドルを見込まれる。

本件については細目が不明確なので、水産庁とも協議して所要細部計画を一応照会した上、検討の予定である。

(3) 西表防風林、防潮林植栽への援助

先に実施された西表島に対する日本農業

調査団より提案された同島の防風林、防潮林の植栽を含め林業分野に関する日本政府の援助を受けたい。

本件援助要望の細目は協議の上作製したい旨付言があり、農林省に検討方依頼中である。

(4) 36年度経済技術援助

明年度経済技術援助に関する日本政府の予算立案のための基礎資料に供する意味合いをもつて、米民政府より日本専門家の派遣と沖縄技術者の本土受入訓練についての年間要望計画案を送付越した。

内容は、医学生150名、歯科学生50名を含めて、沖縄技術者の本土における訓練受入れ要望数425名、本土専門家の派遣要望数、農、漁、工業、統計調査、医療、社会保険、関係等を含め173名となつてゐる。本要望計画は特連局において検討中である。

(*) 模範農場の設置並びに運営

昨年米民政府より、日本政府において沖縄に山地、丘陵地、水田農耕作を対象とする模範農場（当初は2カ所を要望）を設置の上5カ年間これを運営した後琉球政府にこれを移譲されたい旨、米大使館を通じ要望があり、これが下調査の目的をもつて農林省より技術者3名を本年6月沖縄に派遣した。

前記調査並びにこれに関し行なわれた調査者と民政府側との意見交換の結果を基礎として、民政府は本件模範農場設置試案を作製の上これを送付越した。

試案概要下記のとおり。

(1) 農耕技術改善とその普及のため那覇農事試験場内に模範農場を設置し、日本技術者がこれを最低5カ年運営する。その後は琉球政府の管轄に移す。

(2) 普及事業は民政府及び琉球政府が責任を負う。

(3) 所要経費概算

5カ年間の経費総額	530.550ドル
内日本側負担	355.820ドル
（俸給、旅費、運営費、 宿舎建設費）	
沖縄側負担	174.730ドル
（農場施設、運営費）	

本件については特連局、農林省で検討中であるが、これまでのところ農林省では自己予算をもつてこれを実施する意向なく特連局の態度如何にかかっている。

A 昭和36年度沖縄医療技術援助要望計画(米
民政府案)

1. 派遣

(1) 肺外科	12ヶ月	2名
(2) 癩病	12ヶ月	2名
(3) 患者診療(琉球政 府医療施設)	12ヶ月	20名
(4) 無医村患者の診療 (医師)	12ヶ月	25名
(5) 無医村患者診療 (歯科医師)	12ヶ月	25名
(6) その他の医術援助 (T、B、精神病、X光線)	6ヶ月	3名

計 77名

2. 受入

(1) 精神病	6ヶ月	1名
(2) 肺外科	12ヶ月	2名
(3) X線	12ヶ月	1名
(4) 看護学校講師養成 の研修	12ヶ月	2名

(5) 癩治療研修	6ヶ月	1名
(6) 精神病院の实际的 臨床研修	3ヶ月	1名
(7) 精神病理学の研修	6ヶ月	1名
(8) 癩患者の本土療養 施設収容、加療		1,000名
(9) 本土大学特別入学 (医学生) (※)	9ヶ月	150名
(10) 本土大学特別入学 (歯科学生) (※)	9ヶ月	50名
計		1,209名

「注」 ※印は文部省所管

合計 1,286名

B、36年度沖縄教育援助要望計画（米民政府案）

1. 派遣

(1) 教育職員免許令に 基く沖縄教員再教育 のための夏期講習	40日間	33名
(2) 改正教育課程（小 中、高等学校）	3カ月	3名
(3) 学校保健医の指導	1カ月	1名
(4) 教育統計資料の技 術指導	6カ月	1名
(5) 社会科指導	1カ月	1名
計		39名

2. 受入

(1) 小、中学校教職員 訓練	1.2カ月	25名
(2) 職業学校教職員訓 練	1.2カ月	10名
(3) 教育行政	6カ月	2名
(4) 教育財政	6カ月	1名
(5) 青少年問題対策	3カ月	2名
(6) 教育統計	6カ月	2名
計		42名
合計		87名

C、昭和36年度における琉球側のその他の技術援助要望計画（米民政府案）

1. 派遣

農、漁、工業、統計調査 社会保険関係等の本土 技術専門家	57名
------------------------------------	-----

2. 受入

沖縄技術者の本土研修	174名
合計	231名

宇山参事官 記

北東アジア課長

昭和25年度及26年度の
対沖縄経済技術援助に
関する追加要望計画受領
の件

昭和 9. 27

北東アジア課 網

9月7日 在京米大使館 ソールト書記長より

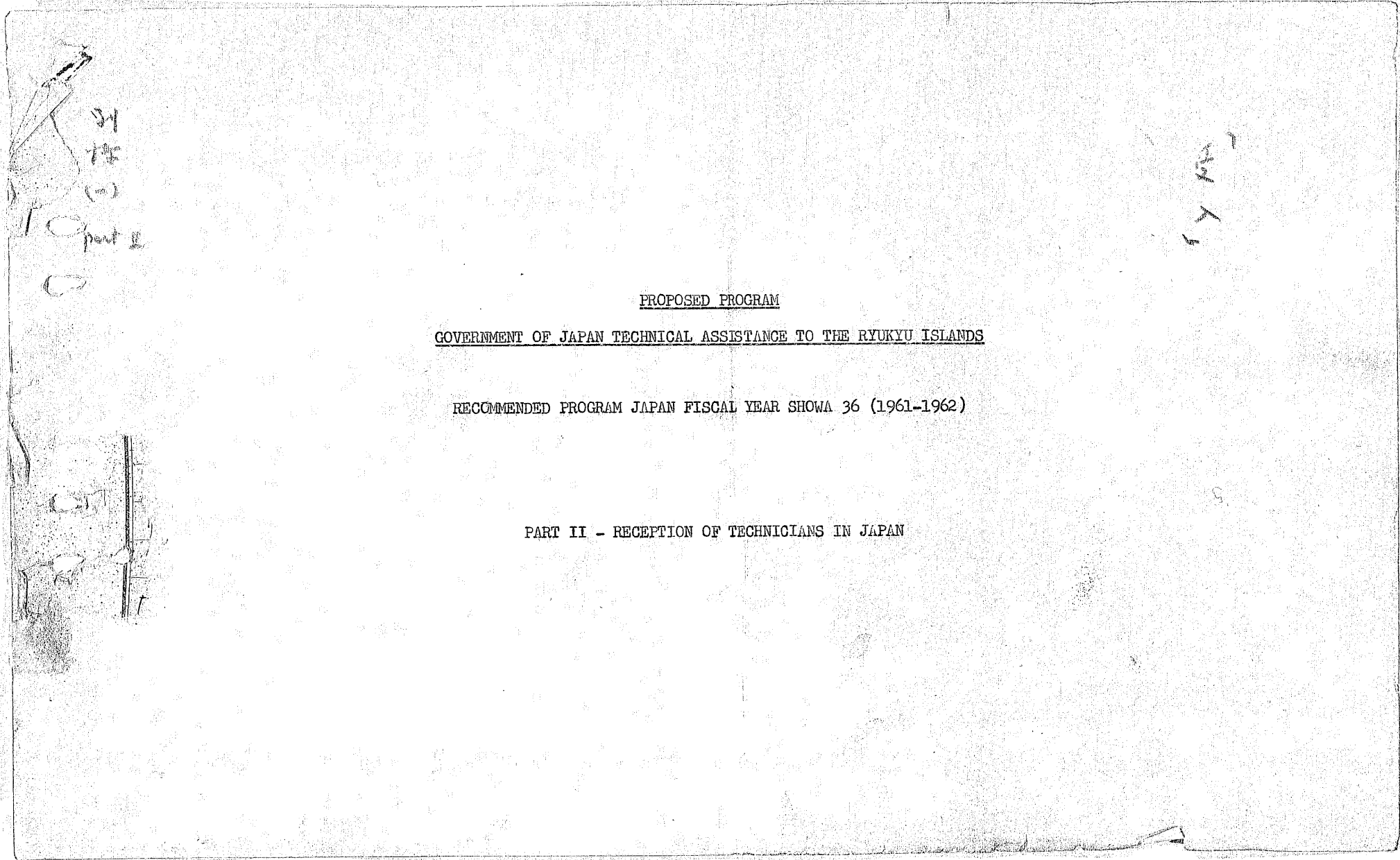
1本件に関する要望追加計画を^{別添・通し}受領し

に^{直に}取敢えず 同案一部を総理府特連

局に送付して検討方を依頼した。



北 241



PROPOSED PROGRAM

GOVERNMENT OF JAPAN TECHNICAL ASSISTANCE TO THE RYUKYU ISLANDS

RECOMMENDED PROGRAM JAPAN FISCAL YEAR SHOWA 36 (1961-1962)

PART II - RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 1	3 mos	Jul 1961 Sep 1961	1	Economic Planning Dept., General Development Office	University graduate (7 years ex- perience)	Practical training on developing general economic development plan	Practical training on designing special area development plans and investigation of status of ex- ecution of the plan.
✓ 2	6 mos	Oct 1961 Mar 1962	1	Industrial Effi- ciency Research In- stitute of Osaka (or Industrial Rationalization Training Agency of Aichi Prefecture)	University graduate (10 years ex- perience)	Technical training on management analysis	1. Technical training on examination of enterprise. 2. Technical training on management analysis.
✓ 3	6 mos	Apr 1961- Sep 1961 Oct 1961- Mar 1962	4	Training Institute of Statistics, Prime Minister's Office	University graduate (2-3 years ex- perience)	Technical training on general statistics	Technical training on statistics.
✓ 4	2 mos	Sep 1961 Oct 1961	1	National Income Dept., Economic Research Institute, Economic Planning Office	University graduate (4 years ex- perience)	Training on analysis of national economy	Training on tabulation of industrial sector and on estimating status of national economy.

(continued on next page)

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 5	2 mos	Aug 1961 Sep 1961	1	Bureau of Develop- ment, Ministry of Agriculture and Forestry. (Kagoshima Prefecture)	Graduate of pre- war agricultural middle school (9 years ex- perience)	Technical farming methods	Training on land development at Development Section, Ministry of Agriculture and Forestry. Practical training on developing farms with disaster prevention facilities at Kagoshima Prefecture.
✓ 6	6 mos	Apr 1961 Mar 1962	2	Statistic Inves- tigation Division, Ministry of Agri- culture and Forestry	Graduate of pre- war agricultural middle school (13 years ex- perience)	Practical training on agricultural crop research	Training on planning and ex- ecuting agricultural crop research.
7	6 mos	Apr 1961 Mar 1962	1	Statistic Bureau, Prime Minister's Office.	High school graduate (13 years ex- perience)	Practical training on researches on commodity prices	Practical training on planning and guiding researches on commodity prices.
8	6 mos	Apr 1961 Oct 1961	2	Statistic Bureau, Prime Minister's Office	Old middle school graduate (13 years ex- perience)	Technical training on statistics tabulation	Technical training on statistical machine tabulation.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 9	3 mos	Oct-Dec	1	Inspection Bureau, Administrative Management Agency (or other adminis- trative inspection office designated thereby).	3 years or more experience in administrative inspection	Supervisory admin- istrative training planning and prac- tical application.	Training on effective administration of the Government of the Ryukyu Islands both in national and local administrations.
✓ 10	6 mos	Apr-Sep	2	Local Autonomy	Candidates will	Training in basic	As provided by the training regulations
	" "	Oct-Mar	2	University	be selected	and professional courses	of the Local Autonomy University.
✓ 11	2 mos	Jul-Aug	1	Safety Section, Labor Standards Bureau, Ministry of Labor; Safety Research Institute; Labor Science Research Institute; Labor Standards Inspection Bureau	Graduate of Osaka Mechanical Tech- nician's Training School, Ministry of Commerce and Industry	Safety and health administration	<ol style="list-style-type: none"> 1. Study on supervisory technique on safety administration. 2. Study on supervisory techniques on labor health administration. 3. Study construction standards of improved boiler tanks. 4. Industrial disaster preventive measures. 5. Occupational disease pre-cautionary measures.

(Continued on next page)

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 12	3 mos	Sep-Nov	1	Labor Policies Bureau, Ministry of Labor (Tokyo-To)	Graduate of old middle school; Chief of section; (6 years experience)	Planning, operating and applying labor policies on business and attending lectures at the Labor College (special course)	To study general administrative business such as labor laws, labor management relations. Visit labor policies' office, labor hall, labor cash-office, and etc. Attend lectures at the Labor College (special course).
✓ 13	3 mos	Sep-Nov	1	Labor Standards Bureau, Ministry of Labor; Workmen's Accident Hospital; Labor Standards Inspection Bureau; Injuries Training Center	Graduate of high school; Labor standards inspector; (4 years and 7 mos experience in labor business)	Business on workmen's accident compensation insurance	<ol style="list-style-type: none"> 1. To study workmen's accident compensation insurance law. 2. To study operation and business on workmen's accident compensation insurance industry. 3. To study business of collection and payment of insurance money. 4. To study special account budget and accountant's business.
✓ 14	2 mos	Sep-Oct	1	Women's and Minors' Bureau and Women's and Minors' Room, Ministry of Labor	Graduate of girls' teachers' school; Chief of section; (6 years experience)	Administration of women's and minors' employment	<ol style="list-style-type: none"> 1. General administration of the Women's and Minors' Bureau. <ul style="list-style-type: none"> (1) Operation of women's and minors' problems conference. (2) Business and operation of the Public Vocational Training Center.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>Nc. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 15	12 mos	-	1	Tax Training Institute, Tax Administration Agency, Ministry of Finance	-	Senior course	(3) Collect training materials and study business of the Domestic Affairs Service Public Vocational Training Center and Simplicity Domestic Affairs Service Public Vocational Training Center. (4) Business operation and operation of juvenile laborers' dormitory. 2. General business of Women's and Minors Office. 3. Condition of organization and activities of cooperative members of Women's and Minors Office. General laws; accounting and tax laws.
✓ 16	1 mo	-	1	Analysis Office, Yokohama Customs House	-	Method of determining category of commodities	Method of determining category of commodities and study of machinery and technics.
✓ 17	3 mos	-	2	Customs Service Training Institute	-	Senior course	General customs administration.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 18	3 mos	-	2	Budget Bureau, Ministry of Finance	-	Accounting	Accountant service training - conducted by the Budget Bureau, Ministry of Finance.
✓ 19	3 mos & 10 days	-	2	Local Autonomy Service Training Institute	-	Local administration	Subjects necessary for local administration.
✓ 20	5 mos	-	2	Monopoly Corporation	-	Tobacco manufacturing	Tobacco manufacturing process.
✓ 21	1 mo & 15 days	-	2	Banking Bureau, Ministry of Finance	-	Banking laws and audit of financial institutions	Study on the principal points on auditing; supervision and management.
✓ 22	1 mo & 15 days	-	1	Financial Bureau, Ministry of Finance	-	Securities and Exchange Law	Enforcement, procedures and practical service of the Law.
✓ 23	2 mos	-	1	Autonomy Agency, Prime Minister's Office	-	Amalgamation of municipalities	Amalgamation of municipalities.
✓ 24	1 mo	-	1	Budget Bureau, Ministry of Finance	-	Accounting	Accounting of commodities.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 25	12 mos	-	1	Accounting Section, Prime Minister's Secretariat, Ministry of Finance	-	Disbursing Services	Study methods of examining outgoing documents, drawing checks and business on certifying accounting statements.
✓ 26	12 mos	Apr - Mar	2	Personnel Training Office, Tokyo Anti- TB Association	Physicians on duty with GRI hospital or dispensary	Chest surgery	Pulmonary anatomy, pathological anatomy, X-ray film reading, determination of adaptability of chest surgical operation, systematic treatment of TB, mutual relation between surgical therapy and chemotherapy and comprehensive study of tuberculosis-surgery.
✓ 27	12 mos	Apr - Mar	1	Cancer Research Institute, Tokyo	Physician on duty with GRI hospital or laboratory	X-ray(radial rays)	Nuclear physics, generation of radio-activity and accelerometer, nuclear fuel, atomic pile and atomic power generation, influence of radial rays upon human body, hereditary influence of radial rays, radial rays protection facilities and radio-chemical science in general.
✓ 28	12 mos	Apr - Mar	2	National Public Health Institute, Tokyo	Nursing instructors of nursing school	Nursing in general	Comprehensive study necessary to nursing instructors of nursing school.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 29	6 mos	Jul-Dec	1	National Leprosarium, Tokyo	Physician on duty with GRI leprosarium	Leprosy	Comprehensive study of prevention and treatment of leprosy and study of method of operation of leprosarium.
✓ 30	3 mos	Aug-Oct	1	Mental Hospital, Tokyo	Nurse on duty with GRI mental hospital	Practical study of clinical nursing	Nursing program, nursing administration and other practical study of nursing in the mental hospital.
✓ 31	6 mos	Oct-Mar	1	Matsuzawa Hospital, Tokyo	Physician on duty with GRI mental hospital	Psychopathy	Treatment and nursing of mental disease, study of psychology, brain wave and pathology. Comprehensive study of mental diseases.
✓ 32	6 mos	Oct-Mar	1	Mental Hospital, Tokyo	Physician on duty with GRI mental hospital	Psychopathy	Comprehensive study of psychopathy.
① 33	9 mos	-	150	Medical school	High school graduate	Medicine	Regular course leading to degree of doctor of medicine.
① 34	9 mos	-	50	Dental school	High school graduate	Dentistry	Regular course leading to degree of doctor of dentistry.
① 35	3 mos	-	①	Institute of Public Health	Veterinarian	Sanitary in- spection of food	Inspection of food.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 36	12 mos	Apr-Mar	25	Elementary, junior and senior high schools in Japan	Teachers in elementary, junior and senior high schools	Training in educational skill	Study guidance skill in elementary school, junior high school and senior high school.
✓ 37	12 mos	Apr-Mar	10	Senior high schools and related agencies in Japan	Vocational teachers in senior high schools	High school industrial & technical education	Technical training in agriculture, fishery, manufacturing, commerce and home-making.
✓ 38	6 mos	Apr-Sep	2	Education Ministry	Education supervisors	Educational administration	Organization and operation of educational administration.
✓ 39	6 mos	Oct-Mar	1	Education Ministry	Education supervisor	Educational finance	Educational finance both at national and local levels
✓ 40	3 mos	Sep-Nov	2	Education Ministry & Prime Minister's Office	Social education directors	Youth problem	Youth problem and its countermeasures.
✓ 41	6 mos	Apr-Sep	1	Education Ministry	Education supervisor	Educational statistics	Training of skill in educational statistics.
✓ 42	6 mos	Oct-Mar	1	Education Ministry	Education supervisor	Educational statistics	Training of skill in educational statistics.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

Order	Period	Time	No. of Persons	Training Agency	Trainees' Technical Level	Classification of Training	Substance of Training
✓ 43	12 mos	Apr-Mar 62 Oct-Sep 62	2	Police College	Assistant police inspector	Survey of police administration	Proper course of Police College.
✓ 44	5 mos	Jun-Oct 62 Nov-Mar 62	2	Police College	Police inspector & Assistant police inspector	Survey of police administration	Accelerated course of Police College.
✓ 45	6 mos	Apr-Sep 62 Oct-Mar 62	2	Kyushu Regional Police Academy	Police sergeant	Survey of police administration	Advanced course at Kyushu Regional Police Academy.
✓ 46	5 mos	Sep-Nov	1	Comprehensive Research Institute, Ministry of Justice, Tokyo	Personnel of medium standing	General procuratorial business	Knowledge and skill necessary for future executives.
✓ 47	3 mos	Apr-Jun	2	Central Research & Training Institute for Correction Officials, Tokyo	Executive personnel of medium standing	Training on the correction of inmates of reformatory	In-service training on laws and management facilities necessary for future reformatory executives.
✓ 48	12 mos	Nov-Oct	3	Ministry of Justice Tokyo	Personnel of medium standing	Practical registration business	Registration of immovable property, land ledgers, house ledgers, juridical persons' and others as necessitated by the amendments to Immovables Registration Law, Land Ledgers Law, House Ledgers Law and also to the Commercial Code and Non-Contentious Cases Procedures' Law.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 49	3 mos	Apr-Jun	1	Central Research & Training Institute for Correction Officials, Tokyo	Executive personnel of medium standing	Training on correction of juvenile delinquents in detention or classification homes	In-service training for supervisory officials of juvenile detention and classification homes on the study of pertinent laws, management of facilities and other necessary sciences for classifying temperament of juvenile delinquents.
✓ 50	2 mos	Sep-Oct	2	Research & Training Institute of Ministry of Justice, Tokyo	Executive personnel of medium standing	Supervisory training	In-service training on the various laws on supervision, psychology and psychiatry as necessary for supervisory officers.
✓ 51	6 mos	Jul-Dec	1	Technical Training Institute, Ministry of Construction	Personnel of medium standing	Land survey	Practical business on land survey methods.
✓ 52	2 mos	Jul-Aug	23	Research & Training Institute, Ministry of Justice, Tokyo	Personnel of medium standing	Training on practical business of family registration	Business of implementing the Family Registration Act and enforcement regulations for the same Act. Continued from 1959 (47 personnel) and 1960 (21 personnel); 20 officials from municipalities and 3 from GRI's Legal Affairs Dept.
✓ 53	6 mos	Sep-Feb	2	Central Research & Training Institute for Correction Officials, Tokyo	Executive personnel of medium standing	General business on correction	Training on the laws concerning correction and correctional management as necessary for leading officials of prisons.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 54	2 mos	Apr-May	2	Central Research & Training Institute for Correction Officials, Tokyo	Personnel of high standing	Training on special subjects	Pertinent laws and management of facilities necessary for high officials and section chiefs of prisons.
✓ 55	6 mos	Jul-Dec	2	Legislature Training Institute, Tokyo	Prosecutor	Training for procurator	Training regarding investigation, public trial affairs and actual prosecution business.
✓ 56	6 mos	Jul-Dec	2	Legislature Training Institute, Tokyo	Assistant procurator	Training for assistant procurator	Training regarding investigation, public trial affairs and actual prosecution business.
✓ 57	6 mos	Jul-Dec	6	Tokyo District Public Prosecutor's Office	Prosecutors' assisting officer	Training for procurators assisting officer	Training regarding investigational affairs, evidential affairs, collection affairs, execution affairs, office documents affairs and accounting business.
✓ 58	3 mos	Jul-Sep	1	Flood Prevention Sec., Ministry of Construction	Graduate of old middle school; Assistant engineer, (7 years experience)	Training on flood control and forestry protection	1. Technical training on flood control, forestry protection and sand erosion control; 2. Practical training on methods of demonstrating projects.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(Continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 59	3 mos	Jun-Aug	1	Economic Planning Agency, Prime Minister's Office	Graduate of old middle school, Assistant engineer, (7 years experience).	Land development plan	<ol style="list-style-type: none"> 1. Training on multiple purpose land development. 2. Training on geographical survey and laws and regulations on land development planning.
✓ 60	4 mos	Jul-Oct	1	Equipment Sec., Public Utilities Bureau, Ministry of International Trade & Industry	Graduate of industrial & technical high school, Assistant engineer, (7 years experience).	Training on facilities and maintenance of electric enterprise laws and regulations	<ol style="list-style-type: none"> 1. Training on obtaining approval for construction execution. 2. Training on final inspection. 3. Maintenance of public security.
✓ 61	3 mos	Mar-May	1	Housing Construction Guidance Sec., Ministry of Construction	University graduate, Assistant engineer, (3 years experience).	Training on architectural administration	Training on operational guidance of Building Standards Act and Architect's Act.
✓ 62	4 mos	Jul-Oct	1* 2**	Business Sec., Public Utilities Bureau, Ministry of International Trade & Industry; Research Division, Business Division, Electro-Association	*University graduate; Ass't engineer, (5 years experience); **University graduate. (with training in economics).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Problem of integrating electric enterprise; 2. Adjustment of regional differences of power rates 	<ol style="list-style-type: none"> 1. History of integrating Japanese electric enterprise. 2. Training on unifying electric enterprises. 3. Method of adjusting regional differences by agreement on wide-area operation. 4. Method of raising and controlling electric rates and countermeasures for preventing rate increases and control and reduction of cost.

(Continued on next page)

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 63	3 mos	Nov-Jan	1	Passenger Sec., Highway Transpor- tation Bureau, Ministry of Transportation	Graduate of old middle school; Administrative aide, (4 years experience)	Financial analysis and rate fixation of automobile trans- portation business	1. Rate fixation; 2. Analysis of operation of automobile transportation business; 3. Practices of the inspection business.
✓ 64	3 mos	Apr-Jun	1	Navigation Aids Division, Hydro- graphic Division, Maritime Safety Agency; Maizuru Navigation Aids Training School	Graduate of old naval torpedo school, Adminis- trative aide, (5 years ex- perience)	Training on general navigational aids	1. Training on maintenance and manago- ment of lighthouse, channel buoy and mooring buoy; 2. Training on general navigational aids; 3. Collection of data on hydrography; 4. Method of installing navigational aids (buoy).
✓ 65	3 mos	Jul-Sep	1	Moji Regional Marine Accident Inquiry Agency; Higher Marine Acci- dent Inquiry Agency	Graduate of old naval torpedo school, Com- missioner, (7 years ex- perience)	Training on marine accident inquiry; Commissioner's duties	1. Training on inquiry procedures; 2. Research and study on regulations of the Marine Accident Inquiry Agency.
✓ 66	3 mos	Apr-Jun	1	Meteorological Agency	University graduate, Assistant engineer, (5 years experience)	Training on pre- venting disasters (forecasting).	1. Training on preventing disaster and in meteorology; 2. Training on disaster investigation and forecasting.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 67	3 mos	Jul-Sep	1	Meteorological Agency	University graduate; Assistant engineer, (3 yrs experience)	Training on hydrographic meteorological services	1. Observation on water level, fluctuations in river levels; 2. Robot observation; 3. Handling of measurement equipment required for hydrographic meteorological service.
✓ 68	3 mos	Sep-Nov	1	Central Postal Service Training Institute, Ministry of Postal Affairs and Telecommunications	Graduate of new senior high school, Administrative aide, (8 yrs experience)	Training in postal accounting	1. Postal accounting laws and regulations; 2. Introduction to bookkeeping; 3. Elements of accountancy.
✓ 69	3 mos	Oct-Dec	1	Ship Bureau, Ministry of Transportation (Tokyo); Kyushu Regional Maritime Transportation Bureau (Moji City)	Graduate of old professional school, Assistant engineer, (6 yrs experience)	General ship inspection (engine)	1. Technical training for ship engine inspectors; 2. Training for establishment of various regulations based on Maritime Safety Law; 3. Collection of basic data on ship engine.
✓ 70	3 mos	Jul-Sep	1	River Bureau, Ministry of Construction	Graduate of old middle school, Assistant engineer, (8 yrs experience)	Training on land conservation	Technical training on constructing revetments (including sea and river) and other land conservations facilities.

(Continued on next page)

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 71	3 mos	Jul-Sep	1	Planning Bureau, Ministry of Construction	Graduate of old middle school, Assistant engineer, (7 yrs experience)	Basic technical training on city planning	1. Technical training on planning and executing city-planning projects; 2. Practical study on local city planning.
✓ 72	3 mos	Jul-Oct	2	Architectural Research Institute, Ministry of Construction	Graduate of old middle school, Assistant engineer, (7 yrs experience)	Training on general construction works	Research and study on construction works.
✓ 73	3 mos	May-Jul	1	Radio Regulatory Bureau, Ministry of Postal Affairs and Telecommunications	Graduate of old middle school, Administrative ass't, (14 years experience)	Qualifying examination for radio operators and radio administration business	1. Training on methods of preparing examination paper for radio operators; 2. Training on methods of conducting examinations; 3. Training on business of licensing radio operators; 4. Study on radio laws and related regulations enforced in Japan and in the Ryukyus.
✓ 74	6 mos	Jul-Sep	1	Ports & Harbor Bureau, Ministry of Transportation	Graduate of old middle school, Assistant engineer, (8 yrs experience)	Technical training on ports and harbor construction	1. Technical training, planning, designing and executing works on ports and harbors facilities; 2. Technical training on dredging operation.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 75	2 mos	Jul-Sep	1	Ministry of Health and Welfare	Graduate of old middle school, Assistant engineer, (7 yrs experience)	Training on water supply works	1. Training on water supply facilities; 2. Training on water supply operation and water supply law.
✓ 76	3 mos	Jul-Sep	2	Telecommunication Controller's Chamber, Ministry of Postal Affairs Nippon Telegraph & Telephone Public Corporation	Graduate of new senior high school, Administrative aide, (5 years experience)	Training on supervision and administration of the Corporation Law, the Public Telecommunication Law and Wire Telecommunication Law.	1. Training on GRI's duties above those exercised by the Corporation Law; 2. Method of establishing rates for telegraph and telephone; 3. Training on administration of budget and business of a corporation.
✓ 77	3 mos	Sep-Nov	1	Ministry of Transportation; Ministry of Health & Welfare	Graduate of old middle school, Administrative ass't, (27 yrs experience)	Training on mariners' labor affairs & seamen's insurance	1. In-service training on mariner's labor affairs; 2. Training on business regarding seamen's insurance.
✓ 78	3 mos	Oct-Dec	1	Kobe Local Marine Accident Inquiry Agency; Higher Marine Accident Inquiry Agency	Graduate of old naval gunnery school, Commissioner, (5 yrs experience)	Training on the duties of the Marine accident inquiry commissioner	1. Training on marine accident case investigation and trial procedures; 2. Training on administrative affairs of the commissioner.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 79	3 mos	Oct-Dec	1	Meteorological Agency	Graduate of new senior high school, Radio operator, (10 yrs experience)	Technical training on meteorological radio service	Technical training on teletype radio facsimile transmission and handling of measurement equipment.
✓ 80	6 mos	Apr-Sep	1	Central Postal Service Training Institute, Ministry of Postal Affairs Telecommunications	Graduate of new senior high school, Administrative aide, (10 yrs experience)	Research group training (supervision and operation of postal services)	Advanced training on supervision and operation of the postal service and research in various fields of the business.
✓ 81	3 mos	Sep-Nov	5	Central Postal Service Training Institute, Ministry of Postal Affairs and Telecommunications	Graduate of new senior high school, Administrative ass't, (7 yrs experience)	Training on field service	Training on special knowledge and skill required for the postal business plan, the postal service laws and regulations and the business operation plan.
✓ 82	3 mos	Jan-Mar	1	Meteorological Agency	University graduate, Assistant engineer, (3 yrs experience)	Technical training on top sky weather observation	1. Technical training necessary for radio Sonde, Rawin Echo Sonde observations; 2. Handling of GMDI and other measurement equipment; 3. Training on date arrangements.
✓ 83	3 mos	Apr-Jun	1	Security Sec., Highway Transportation Bureau, Ministry of Transportation	University graduate, Administrative aide, (10 mos experience)	Operational method of auto-mobile damage compensation law	General in-service training on insurance business at the Security Section and the Joint Assessment Station.

(Continued on next page)

19

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

Order	Period	Time	No. of Persons	Training Agency	Trainees' Technical Level	Classification of Training	Substance of Training
✓ 84	2 mos	Jul-Sep	2	Architectural Research Institute, Ministry of Construction	Graduate of old middle school, Assistant engineer, (7 yrs experience)	Water facilities projects	Training on skills required for designing general water facilities.
✓ 85	3 mos	Sep-Nov	1	Radio Regulatory Bureau, Ministry of Postal Affairs & Telecommunications	University graduate, Assistant engineer, (4 yrs experience)	Method of inspecting radio stations and handling of measurement equipment.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Training on radio station inspection methods; 2. Technical training on utilizing and handling equipment necessary for the inspection of radio stations; 3. Collection of data on methods of inspecting radio stations.
✓ 86	3 mos	Oct-Dec	2	Kanto Regional Postal Services Bureau, Ministry of Postal Affairs & Telecommunications	Graduate of senior high school, Assistant engineer, (5 yrs experience)	Inspection methods and techniques of wire telecommunication facilities and wire broadcasting facilities.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Methods of measuring and inspecting various wire telecommunication facilities; 2. Method of measuring and inspecting wire broadcasting facilities.
✓ 87	3 mos	Oct-Dec	1	Ship Bureau, Ministry of Transportation (Tokyo); Kyushu Maritime Transportation Bureau (Moji City)	Graduate of senior high school, Assistant engineer, (5 yrs experience)	General ship (hull) inspection	<ol style="list-style-type: none"> 1. Technical and business training on ship hull inspection; 2. Collection of technical data on ship inspection methods; 3. Training on establishment of regulations based on the maritime safety law; 4. Training on operation of equipment.

20

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 88	3 mos	Apr-Jun	1	Nippon Telegraph & Telephone Public Corporation (RTTPC)	Graduate of new senior high school, (8 yrs experience)	Personnel management	1. Research on personnel management of public utilities system; 2. Study on labor management of public utilities system.
✓ 89	3 mos	Aug-Oct	1	Transportation Sec., Highway Transportation Bureau, Ministry of Transportation	Graduate of higher elementary school, Assistant engineer, (8 years experience)	Automobile inspection and service	1. In-service Training on automobile inspection; 2. Practical business of servicing automobiles.
✓ 90	3 mos	Jul-Sep	1	Telecommunications Business Sec., Postal Bureau, Ministry of Postal Affairs and Telecommunications	Graduate of a communication training school, Administrative assistant (15 yrs experience)	Method of calculating business charges and including business contracts	1. Training on method of concluding business agreements; 2. Study on business operational methods; 3. Study on accounting operation and management of telecommunication business.
✓ 91	3 mos	Sep-Nov	2	Kanto Regional Postal Service Bureau, Ministry of Postal Affairs Telecommunications	Graduate of senior high school, Assistant engineer, (5 yrs experience)	Operation and adjustment of wire broadcasting business	1. Method of establishing radio fee for wire broadcasting; 2. Operation and adjustment of telephone wire broadcasting.
✓ 92	6 mos	Apr-Sep	4	Training Institute, Nippon Telegraph & Telephone Public Corporation (RTTPC)	Graduate of senior high school, (5 yrs experience)	Technical training on telephone lines and machinery	1. Technical knowledge on construction and maintenance of telegraph and telephone systems; 2. Maintenance of telegraph and telephone equipment.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 93	3 mos	Jul-Aug	1	Ministry of Construction	University graduate, Assistant engineer, (2 yrs experience)	Basic technical training on capital city planning	Technical training on planning projects and in executing capital city plans; Study on related laws and regulations.
✓ 94	3 mos	Aug-Oct	1	Agricultural Land Division, Ministry of Agriculture & Forestry	University graduate, (2 yrs experience)	Plan and implementing irrigation practice	Field training in irrigation practice on agricultural land. Plan and implement over head sprinkling and other irrigation systems.
✓ 95	3 mos	Aug-Oct	1	Agricultural Land Division, Ministry of Agriculture & Forestry	University graduate, (2 yrs experience)	Plan and implement dam construction works	Training at dam construction site; Planning and implementing dam construction projects.
✓ 96	4 mos	Feb-May	1	Sono Tobacco Experiment Institute, Kagoshima	Graduate of old middle school, (30 yrs experience)	Tobacco cultivation and research	Training on cultivating high quality tobacco.
✓ 97	3 mos	Apr-Jun	1	Tokai & Kinki Agricultural Institutes; Kagoshima Tea Experiment Institute	Graduate of old middle school, (12 yrs experience)	Tea cultivation and manufacturing	Training on cultivating and treating tea (with special emphasis on black tea).

(Continued on next page)

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA (1961-1962)

(continued)

Order	Period	Time	No. of Persons	Training Agency	Trainees' Technical Level	Classification of Training	Substance of Training
✓ 98	4 mos	Oct-Jan	1	Owari Stud Farm, Aichi Prefecture	College graduate, (10 yrs practice)	Breeding of beef-cattle.	Method of selecting superior beef cattle; management of breeding cycle.
✓ 99	4 mos	Aug-Nov	1	Economic Dept., Kagoshima Prefecture; Livestock Division Ministry of Agriculture & Forestry	College graduate, (10 yrs experience)	Management of livestock, pasture grass cultivation and pasture improvement.	Training in management of livestock breeding stocks, especially in dairy farming and improvement of feeds and pasture grasses.
✓ 100	3 mos	Apr-Jun	1	Fisheries Experiment Institute, Okayama Prefecture	High school graduate, (8 yrs experience)	Shallow water marine products culture	Training on fertilization of oyster and cultivation of laver (seaweed).
✓ 101	3 mos	Jul-Sep	1	Taiyo-Gyogyo Co. Ltd., Shimonoseki	High school graduate, (8 yrs experience)	Manufacture of food products	Training on processing sausages, etc.
✓ 102	3 mos	May-Jul	1	Forestry & Field Agency, Kumamoto Forestry Management Office	High school graduate, (9 yrs experience)	Forestry management training	Training on general management (on afforestation felling, conservation, etc).
✓ 103	3 mos	Apr-Jun	1	Agricultural Institute, Aichi & Shizuoka Prefectures	Graduate of old middle school, (11 yrs experience)	Vegetable cultivation	Training in methods of accelerating and retarding growth of vegetable crops.

(Continued on next page)

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 104	3 mos	Apr-Jun	1	Tokai, Kinki & Shizuoka Agricultural Institutes, Ministry of Agriculture & Forestry	Graduate of old middle school (10 yrs experience)	Cultivation of citrus trees	Training in methods of accelerating and retarding growth of citrus trees.
✓ 105	3 mos	Aug-Nov	1	Tokyo, Okayama, & Kagoshima	College graduate	Livestock marketing	Study on poultry and livestock marketing and method of managing the livestock market.
✓ 106	2 mos	Apr-May	1	Kobe Plant Quarantine Office	University graduate, (3 yrs experience)	Plant quarantine methods	Training in method of treating plants from isolated areas and study methods of exterminating nematodes.
✓ 107	6 mos	Apr-Sep	1	Forestry Experiment Institute, Field and Forestry Agency	High school graduate, (4 yrs experience)	Management planning of afforestation projects	Training on management of afforestation projects on government and private forest land.
✓ 108	3 mos	Apr-Jul	1	Shikoku, Oita, & Kagoshima Agricultural Institutes	University graduate (5 yrs experience)	Cultivation of sugar beets.	Cultivation technique of sugar beet production.
✓ 109	6 mos	Aug-Jan	1	Kochi Forestry Management Office	Graduate of old middle school, (10 yrs experience)	Planning and executing conservation works on mountainous areas.	Technique on planning, designing and executing mountain conservation projects.

(Continued on next page)

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
✓ 110	3 mos	Jul-Sep	1	Agency of Fisheries	High school graduate, (4 yrs experience)	Fishing vessel inspection	Training on method of inspecting structure and performance of fishing vessel.
✓ 111	6 mos	Aug-Jan	1	Livestock Dept., Agricultural Technical Research Institute	College graduate, (10 yrs experience)	Management of livestock breeding and inspection of livestock products	Livestock management with special emphasis on hog production management and the processing of pork products.
✓ 112	3 mos	Sep-Nov	1	Hiroshima Agricultural Institute	Graduate of old middle school, (12 yrs experience)	Cultivation of flowering plants	Training on techniques on floriculture.
✓ 113	3 mos	Aug-Oct	1	Agency of Fishery, Ministry of Agriculture & Forestry	Graduate of old middle school, (9 yrs experience)	Management of cooperatives	Management of agricultural and fisheries cooperatives; improvement of educational level of officials.
✓ 114	6 mos	Apr-Sep	1	Livestock Sanitation Research Institute	Graduate of old middle school, (20 yrs experience)	Bacteriology & virology	Study in method of isolating bacterial and virus cultures and diagnosis of sera, etc.
✓ 115	3 mos Jul-Sep	Mar-May	2	Ministry of Agriculture & Forestry	Extension technician	The mechanism of the extension service and guidance technique	Training on developing extension projects; observation of extension activities and study the mechanism of the extension service.

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
116	3 mos	-	2	Ministry of Agriculture & Forestry	-	Cottage industry	Guidance in establishing handicraft industries in farming households.
117	2 mos	-	7	Ministry of Trade and Industry	-	Industrial management and operation	Training in improved methods of management and operation of industries comparable in size to Okinawa.

additional budget

1
①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨
⑩
⑪
⑫
⑬
⑭
⑮
⑯
⑰
⑱
⑲
⑳
㉑
㉒
㉓
㉔
㉕
㉖
㉗
㉘
㉙
㉚
㉛
㉜
㉝
㉞
㉟
㊱
㊲
㊳
㊴
㊵
㊶
㊷
㊸
㊹
㊺

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (SUPPLEMENT)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
① 124	3 mos	April-June	1	Ministry of Finance	Chief of Pension Subsection	Public service employees' retirement annuity system	Practical training on insurance mathematics and drafting law
② 125	20 days	15 May-4 June	1	Institute of Public Health	Physician	Administration of health centers	Training on administration of health centers

117
118-126

本頁3. (昭和36年) 補正の件 (条件等の変更)

SUPPLEMENTARY PROJECTS

PROPOSED PROGRAM

GOVERNMENT OF JAPAN TECHNICAL ASSISTANCE TO THE RYUKYU ISLANDS

RECOMMENDED PROGRAM JAPAN FISCAL YEAR SHOWA 36 (1961-1962)

PART II - RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN

22 August 1960

迎
加
分
35
9
87
未
例
5
平
夏
(
三
中
12
受
入
)

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (SUPPLEMENT)
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
118	12 mos	Apr-Mar	1	Tokyo Judicial Training Institute	Clerks with 3 or more years of experience.	Civil and criminal procedures; administrative affairs.	General administrative duties concerning civil and criminal procedures. (Two-year course)
119	12 mos	Apr-Mar	2	Tokyo Judicial Training Institute	Those about to acquire the qualifications of a judge.	Civil and criminal procedures; duties of a judge.	General matters concerning legal procedures and administration of trials. (Two-year course)
120	12 mos	Apr-Mar	1	Tokyo Judicial Training Institute	University grads. with 1 or more years of clerical experience.	Civil and criminal procedures; clerical affairs.	General clerical matters concerning civil and criminal procedures.
121	12 mos	Apr-Mar	2	Investigators'Research Institute, Family Court	Those with 1 or more years experience in domestic relations and juvenile investigation works.	Affairs concerning investigation of domestic relations and juvenile cases.	Investigative affairs concerning domestic relations and juvenile cases.
122	2 mos	-	2	Tokyo District Court	Those with 1 or more years of experience as a judge	Civil and criminal procedures; duties of a judge.	Procedural techniques concerning civil and criminal cases (research on how to expedite hearings).
123	3 mos	-	8	Tokyo District Court; Tokyo Family Court	Those with 3 or more years experience as a clerk.	Clerical affairs.	Clerical matters concerning civil, criminal, domestic relations and juvenile cases. (Two persons each for four times)

16

PART II RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (SUPPLEMENT)
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

(Continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
124	12 mos	Apr-Mar	2	Secretarial Training Institute, House of Councillors	High school graduate.	Secretarial matters.	Techniques of secretarial work.
125	3 mos	Jan-Mar	1	Personnel Authority	Administrative assistant	Personnel admin- istration and mathematical principle of insurance.	Matters concerning personnel management, livelihood ex- pense, mathematical principle of insurance.
126	30 days	Oct-Dec	2	Secretariat, Japan Cultural Assets Protection Commis- sion	-	Study of business affairs.	Study of Cultural Protection Law; approval of enterprises to operate in areas designated as cultural property. Study of preservation of cultural assets or removal of de- signation as cultural asset.

81
14
(-)
part 1

20
14

PROPOSED PROGRAM

GOVERNMENT OF JAPAN TECHNICAL ASSISTANCE TO THE RYUKYU ISLANDS

RECOMMENDED PROGRAM JAPAN FISCAL YEAR SHOWA 36 (1961-1962)

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
✓ 1	3 mos	Nov 1961- Jan 1962	3	Planning & Statistic Dept.	General Development Dept, Economic Planning Office	Guidance in developing general plan.	On-the-spot investigation and examination of indus- tries in the Ryukyus (processing and light industries).
✓ 2	3 mos	Aug 1961- Nov 1961	1	"	Statistics Investigation Section, Ministry of Agriculture & Forestry	Guidance in agriculture census taking.	Practical guidance in planning and designing agricultural census.
✓ 3	3 mos	Jul-Sep	1	Admin. Inspection Section, Chief Executive's Secre- tariat	Administrative Manage- ment Agency	Determination of business volume.	Training of personnel en- gaged in personnel admin- istration and inspection administration on theory and practice concerning method of determining business volume and number of personnel for each admin- istrative agencies of the Government of the Ryukyu Islands.
✓ 4	3 mos	Aug	1	Personnel Section, Chief Executive's Secretariat	National Personnel Authority	Personnel admin- istration and appoint- ment system.	Train personnel officers of each department in the GRI.

(Continued on next page)

6

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
✓ 5	2 mos	Jul-Aug	1	Public Information Section, Chief Executive's Secretariat	Autonomy Agency	Public information activities.	Training on general public information activities.
✓ 6	2 mos	Dec	1	Personnel Section, Chief Executive's Secretariat	National Personnel Authority	Psychology and techniques of work-shop administration	Train GRI department personnel (rank of sub-section chief and above).
✓ 7	1 mo	July	1	Labor Standards Section, Labor Department	Department of Workmen's Accident Compensation, Labor Standards Bureau, Ministry of Labor	Business on workmen's accident compensation insurance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Establish policy to balance incoming and outgoing workmen's accident compensation insurance money. 2. Guidance on business concerning collection and payment of insurance money. 3. Special account laws.
✓ 8	1 mo	Oct	1	Labor Survey Sec., Labor Department	Labor Economics Section, Department of Labor Statistics Survey Sec., Ministry of Labor	Labor economics statistics survey administration	Guidance on planning statistics survey and calculation and analysis of labor economics statistics.

(Continued on next page)

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
✓ 9	1 mo	-	1	Internal Affairs Department	Local Administration Section, Administrative Division, Autonomy Agency	Local government administration	Local government administration service training
✓ 10	12 mos	Apr - Mar	2	Airaku-en and Nansei-en	Medical Affairs Bureau, Ministry of Health & Welfare	Medical technical assistance	Guidance on technics of diagnosis and treatment of leprosy. Pathological instruction on leprosy. Guidance on plastic surgery. Guidance on standards of treatment and on return to the community.
11/8	12 mos	Apr - Mar	20	GRI Dispensaries and Hospitals	Medical Affairs Bureau, Ministry of Health & Welfare	Medical technical assistance	Medical examination and treatment of patients.
12/8	12 mos	Apr - Mar	25	Doctorless village	Medical Affairs Bureau, Ministry of Health & Welfare	Medical technical assistance	Medical examination and treatment of patients.

45

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
13	12 mos	Apr - Mar	2	Naha Hospital and Koza Hospital	Medical Affairs Bureau, Ministry of Health and Welfare	Medical technical assistance	Guidance concerning dis- position before and after chest surgical operation. Guidance on operation of advanced TB case. Guidance concerning anesthesia. Diagnosis by X-ray film and X-ray film reading. Patients' return to the community.
14	6 mos	Apr - Sep	2	Social Affairs Dept.	Public Health Bureau, Ministry of Health and Welfare	Guidance on sanita- tion administration	Sanitation administration in general - especially instruction on health center management.
15	6 mos	Apr - Sep	1	Social Affairs Dept.	Public Health Bureau, Ministry of Health and Welfare	Guidance on preventive medicine	Instruction on TB pre- vention, quarantine service and mental hygiene.
16	6 mos	Apr - Sep	1	Social Affairs Dept.	Public Health Section, Health Department, Osaka Fu	Sanitary inspection of milk and meat	Guidance and instruction on food inspection, inspection of imported food and inspec- tion of additives to food.

(Continued on next page)

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

Order	Period	Time	No. of Persons	Place of Service	Organization to which Instructor Belongs	Classification of Technical Assistance	Mission
✓ 17	6 mos	Oct - Mar	1	Social Affairs Dept.	Public Health Institute, Ministry of Health and Welfare	Guidance on environmental sanitation	Instruction on administration of drainage and water conduct. Guidance on filth disposal. Guidance on environmental sanitation business.
⊙ 18	12 mos	Apr - Mar	25	Doctorless villages	Medical Affairs Bureau Ministry of Health & Welfare	Dental technical assistance	Dental examination and treatment of patients.
✓ 19	40 days	July-Aug	33	Education Dept.	Ministry of Education	Certified course on Teacher's Certification Law	In-service training of education personnel (professors from Japanese universities).
✓ 20	3 mos	Jul.-Nov	3	" "	" " "	Course on school curriculum	Training concerning revision of curriculum.
✓ 21	1 mo	Feb	1	" "	" " "	Guidance in school health	Planning school health programs, school health law, and safety education.
✓ 22	1 mo	Jun	1	" "	" " "	Educational statistics	Guidance in developing skill in handling statistical material.
✓ 23	1 mo	Oct	1	" "	" " "	Social education in general	Planning social education.

(Continued on next page)

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
✓ 24	1 mo	June	1	Police Dept.	Communication Division, Police Bureau.	Police security administration	Technical guidance for improvement of newly established police communication system.
✓ 25	1 mo	Aug	1	Police Dept.	Police Bureau or Tokyo Metropolitan Police	Police security administration	Technological consultant - on-the-spot identification of crimes committed.
✓ 26	3 mos	Aug - Oct	1	Police Dept.	Scientific Investigation Research Office	Police security administration	Technological consultant in police science (Physics and Chemistry).
✓ 27	1 mo	Feb	1	Police Dept.	Police Bureau or Police College	Police security administration	Technological consultant - training course consisting of criminal investigation and in collecting evidence in accordance with criminal procedure code.
✓ 28	1 mo	Mar 62	1	Legal Affairs Dept.	Kyushu District Offenders Prevention and Rehabilitation Commission, Ministry of Justice	Offenders' prevention and rehabilitation	Management of the Commission; guidance of practical business at Supervision Office; instructions and guidance on the activities of rehabilitation workers.

(Continued on next page)

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
✓ 29	1 mo	Oct 61	1	Legal Affairs Dept.	Civil Affairs Bureau, Ministry of Justice	Registration of real estate, land ledgers & house ledgers	Service training on the practical business relating to the laws concerning registration of immovable properties, land ledgers and house ledgers.
✓ 30	1 mo	July 61	1	Legal Affairs Dept.	Fukuoka Correction Dis- trict, Ministry of Justice	Correctional management	Guidance and instruction on the practical business of prison safety (security), work classification, edu- cation, etc. and on laws concerned.
✓ 31	1 mo	Nov 61	1	Legal Affairs Dept.	Civil Affairs Bureau Ministry of Justice	Practical business on family registra- tion.	Training on the practical business relating to the Civil Code and Family Registration Act.
✓ 32	2 mos	Sep-Oct	1	Ryukyu Appellate Prosecutor's Off.	Legislature Training Institute	Training for procurators	Training regarding prose- cution, investigation, public trial and other affairs.

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
✓ 33	2 mos	Nov-Dec	1	Ryukyu Appellate Procurator's Off.	Legislature Training Institute	Training for assisting officials of procurators	Training regarding inves- tigation, evidence affairs, collection affairs, ex- ecution affairs, official documents affairs and accounting business.
✓ 34	3 mos	Mar - Apr	1	Public Services Dept.	Sand Control Sec., Ministry of Construc- tion	Technical instruction on forestry protec- tion & flood control	Technical instruction and ad- vice on drafting a compre- hensive plan for forestry protection and flood control - also training of staff.
✓ 35	3 mos	Apr - May	1	Public Services Dept.	Economic Planning Agency, Prime Minister's Office	Technical instruc- tion on land develop- ment	Technical instruction and ad- vice on drafting a compre- hensive plan for multiple purpose land development - also training of staff.

(Continued on next page)

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
✓ 36	2 mos	Nov - Dec	2	Public Services Dept.	Ship Bureau, Ministry of Transportation	Technical instruction on shipbuilding engine construction	1. Instruction and training on shipbuilding and engine construction a. Shipbuilding training: (a) Wooden vessel structure (b) Wooden-steel vessel structure b. Engine construction training: (a) Machinery building, maintenance and remodeling (b) Heat treatment (c) Torsion oscillation of diesel engine (d) Expansion power of ship engine 2. Technical advice on shipbuilding and engine construction planning.
✓ 37	10 mos	Jun - Mar	1	Minami-Daito Observatory, Ryukyu Weather Bureau	Meteorological Agency	On-the-spot instruction of high altitude meteorological observation	1. Practical instruction on handling GMDI and other measurement equipments; 2. Instruction on sonde, etc. inspection.

37-a 追加要請 (別紙参照) -
 女子と同様に研修を希望し
 a 2 Pending のため 研修
 12 月 1 日 迄

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
✓ 38	5 mos	Jul - Nov	1	Ryukyu Weather Bureau	Meteorological Agency	Instruction on typhoon observation by radar	1. Instruction on radar observation operation; 2. Instruction on echo photographing; 3. Instruction on analysis of radar meteorology.
✓ 39	3 mos	May-Aug	1	Koza Agric.Inst.	Tobacco Experimental Institute. Patent corporation.	Guidance on tobacco cultivation technique.	Technical guidance on tobacco seedlings cultivation, field cultivation, leaf quality selection, etc.
✓ 40	3 mos	Sep-Apr	1	Economics Dept., Agric.Sec.	Agric. Technique Research Institute.	Soil conservation	Planning, executing and guiding soil conservation practices.
✓ 41	6 mos	Sep-Feb	1	Land Dev. Sec., Economics Dept.	Planning Sec., Const. Dep., Agric. land Div., Ministry of Agriculture and Forestry	Guidance on planning land development projects	Guidance in establishing irrigation and drainage facilities on farm land of between 20 to 30 hectares in area.
✓ 42	6 mos	Sep-Feb	1	Land Dev. Sec. Economics Dept.	Technical Sec., Const. Dept., Ministry of Agriculture and Forestry	Guidance on planning land development projects.	Guidance on planning land de- velopment projects on farm land of between 20 to 30 hectares in area.

11

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
✓ 43	3 mos	Sep-Nov	1	Livestock Sec., Economics Dept.	Livestock Sanitation Research Institute, Ministry of Agric. & Forestry	Animal breeding complications.	Training on diagnosis of abortive factors, etc.
✓ 44	3 mos	Sep-Nov	1	Livestock Sec., Economics Dept.	Animal-Stud Farm, Ministry of Agric. and Forestry	Business administra- tion and planning of animal stud-farm	Conducting business administration survey and planning a livestock stud-farm.
✓ 45	2 mos	Oct-Nov	1	Fisheries Insti- tute (or private fishing Co.).	✓ Agency of Fisheries (or private fishing company)	Guidance on developing a model fishing enter- prise plan.	Conducting surveys on fishing operation; fish processing industry and financing program.
✓ 46	3 mos	Sep-Nov	1	Fisheries Sec., Economics Dept.	Agency of Fisheries	Fishing port facilities	Guidance on developing fishing port plan.
✓ 47	1 mo	Apr May	1	Coop. Asso. Sec.	Agric. Coop. Section, Mini. of Agric. & Forestry	Farm management	Investigation of the operation of the agricultural cooperatives - guidance in proper management.
✓ 48	1 mo	Nov-Dec	1	Coop. Asso. Sec.	Cooperative Sec., Agency of Fisheries	Management of fish- eries cooperatives.	Guidance in the management of fisheries' cooperatives - guidance on organization, etc.

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
✓ 49	3 mos	Jul-Sep	1	Central Agric. Institute.	Pathological Insects Dept., Tokyo Agric. Technique Research Institute.	Discovery, analysis - protection and ex- termination of potato virus.	Determination of virus, in- festation, vectors and its method of spreading (especially by round worm & insects) and ways of exterminating them.
✓ 50	3 mos	Sep-Nov	1	Agric. Sec. Economics Dept.	Prefecture Extension Organization	Guidance on exten- sion service technique.	Planning of extension programs. Guidance on conducting extension business.
✓ 51	6 mos	Oct-Mar	1	Forestry Sec. Economics Dept.	Miyazaki & Kagoshima Prefecture Offices.	Guidance on forest management of privately owned forest land.	Planning and exocuting afforestation practices.
✓ 52	4 mos	Dec-Mar	1	Sugar Produc. Sec. Economics Dept.	University of Hyogo.	Sugar production chemistry	Guidance on theory and appli- cation of sugar production chemistry.
✓ 53	2 mos	Feb-Mar	1	Central Agric. Institute.	Horticultural Dept., Technical Research In- stitute. Ministry of Agriculture & Forestry	Cultivation of vegetables.	Cultivation of exportable vegetables and the improvement of summer vegetable crops.
✓ 54	1 mo	Dec	1	Agric. Sec. Economic Dept.	Kyoto University	Agricultural manage- ment (farm bookkeeping).	Guidance on agricultural book- keeping and business analysis.

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

Order	Period	Time	No. of Persons	Place of Service	Organization to which Instructor Belongs	Classification of Technical Assistance	Mission
✓ 55	6 mos	Oct-Mar	1	Fish. Institute Economics Dept.	Tokai District Fisheries Research Institute	Oceanographic investigation	Guidance on coastal and East China Sea fisheries investigations.
✓ 56	3 mos	Mar-May	1	Central Agric. Institute.	Agricultural Research Institute of Kanagawa Prefecture.	Soil diagnosis	Soil diagnosis & guidance on improving fertilization practices.
⊙ 57	2 mos	Jul-Aug	1	Commerce Sec., Economics Dept.	MITI (Mr Koki Yamamoto or person of equivalent qualification.)	Business consultant	Guidance for improvement of management and operation of local industries.
⊙ 58	3 mos	-	2	Economics Dept.	Ministry of Agriculture and Forestry	Cottage industry	Guidance on establishing handicraft industries in farming households.
⊙ 59	12 mos	-	1	Central Agri-cultural Institute	Ministry of Agriculture and Forestry	Manager and consultant	Establish and operate model demonstration farms - permanent staff
⊙ 60	12 mos	-	1	Central Agri-cultural Institute	Ministry of Agriculture and Forestry	Soil and fertilization expert	Establish and operate model demonstration farms - permanent staff
⊙ 61	12 mos	-	1	Central Agri-cultural Institute	Ministry of Agriculture and Forestry	Farm management expert	Establish and operate model demonstration farms - permanent staff

(Continued on next page)

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
62	12 mos	-	1	Central Agri-cultural Institute	Ministry of Agriculture and Forestry	Farm machinery expert	Establish and operate model demonstration farms - permanent staff
63	12 mos	-	1	Central Agri-cultural Institute	Ministry of Agriculture and Forestry	Livestock specialist	Establish and operate model demonstration farms - permanent staff
64	3 mos	-	1	Central Agri-cultural Institute	Ministry of Agriculture and Forestry	Agricultural engineer	Specialized technical assistance for the establishment and operation of model demonstration farms - temporary staff
65	3 mos	-	1	Central Agri-cultural Institute	Ministry of Agriculture and Forestry	Agricultural meteorologist	Specialized technical assistance for the establishment and operation of model demonstration farms - temporary staff
66	3 mos	-	1	Central Agri-cultural Institute	Ministry of Agriculture and Forestry	Forestry and land utilization expert	Specialized technical assistance for the establishment and operation of model demonstration farms - temporary staff

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS (SUPPLEMENT)
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to Which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
67	60 days	Jan 1962 Mar 1962	1	Secretariat, Cultural Properties Protection Com- mission	Secretariat, Cul- tural Assets Property Commission, Ministry of Education	Preservation of cultural properties	Investigate and plan methods of preserving cultural assets, also survey of present con- ditions of former national treasures.
68	3 mos	Apr-Jun	2	Public Services Department; Koza City	Construction Ministry, Sanitation engineering or Ministry of Health and Welfare		Guidance in determining type of sewage dis- posal system best suited for Koza City and the designing of the sewage system.

在案上以爲三月廿六日

REVISED PROGRAM

GOVERNMENT OF JAPAN TECHNICAL ASSISTANCE TO THE RYUKYU ISLANDS

RECOMMENDED PROGRAM JAPAN FISCAL YEAR SHOWA 36 (1961 - 1962)

(19 Cases)

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS

1 April 1961

昭和三十一年四月
改訂分(派遣)

Ind 1 a

REVISED

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
1R	3 mos	Nov 1961- Jan 1962	1	Planning & Statistics Dept.	General Development Dept., Economic Planning Office	Industry Planning	Guidance in developing light industries in the Ryukyus (processing and light industries).
2R	3 mos	Aug 1961- Nov 1961	1	Planning & Statistics Dept.	Statistics Investiga- tion Section, Ministry of Agriculture & Forestry	Agriculture census	Guidance in planning and designing agricultural census.
3R-a	1 mo	Sep	1	Admin. Inspection Section, Chief Executive's Secretariat	Administrative Management Agency	Government Business Management	To train personnel dealing with business management on efficient execution of govern- ment administrative affairs, and to recommend methods of improving administrative and business practices, such as standardization of record keeping, etc.
5R	1 mo	July	1	Labor Standards Section, Labor Department	Department of Workmen's Accident Compensation, Labor Standards Bureau, Ministry of Labor	Workmen's accident compensation insurance	Establish policy to balance in- coming and outgoing workmen's accident compensation insurance money; guidance on business concerning collection of payment of insurance money; and guidance in interpreting special account laws, etc.

(Continued on next page)

(continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
6R	12 mos	Apr 1961- Mar 1962	2 / (7/12 A.E. 132-11)	Airaku-en and Nansei-en	Medical Affairs Bureau, Ministry of Health & Welfare	Leprosy treatment	Guidance on techniques on diagnosis and treatment of leprosy; pathological instruc- tion on leprosy; guidance on plastic surgery; and guidance on standards of treatment and on patients' return to the community, etc.
8R	3 mos	Oct 1961- Mar 1962	1	Social Affairs Dept.	Public Health Institute, Ministry of Health and Welfare	Environmental sanitation	concerning application of anesthesia; guidance on diagnosis by X-ray film and X-ray film reading; and guidance on preparing patients' return to community, etc.
9R	1 mo	Sep-Nov	3	Education Dept.	Ministry of Education	School curriculum	Instruction on administration of drainage and water conduct; guidance on filth disposal; and sanitation business, etc.

REVISED

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(Continued)

Order	Period	Time	No. of Persons	Place of Service	Organization to which Instructor Belongs	Classification of Technical Assistance	Mission
6R-a	3 mos	-	2	Airakuen and Nanseien	Medical Affairs Bureau, Ministry of Health and Welfare	Leprosy Treatment (Accelerated Program)	Guidance on standard of leprosy treatment and on patients' return to community; guidance on techniques on diagnosis and treatment of leprosy; and pathological instruction on leprosy.
							21. 9. 28 追加 (木大).
7R	3 mos	Apr-Jul	2	Naha Hospital and Koza Hospital	Medical Affairs Bureau, Ministry of Health and Welfare	Chest surgery	Guidance concerning disposition before and after chest surgical operation; guidance on operation of advanced TB cases; guidance
7R-a	3 mos	-	2	Naha Hospital and Koza Hospital	Medical Affairs Bureau, Ministry of Health and Welfare	Treatment of Tuberculosis	Guidance on X-ray film reading; guidance on chemical treatment of tuberculosis; and guidance on epidemiological research, etc.
							26. 9. 28 木大に追加要請
8R	3 mos	Oct 1961-Mar 1962	1	Social Affairs Dept.	Public Health Institute, Ministry of Health and Welfare	Environmental sanitation	Instruction on administration of drainage and water conduct; guidance on filth disposal; and sanitation business, etc.
9R	1 mo	Sep-Nov	3	Education Dept.	Ministry of Education	School curriculum	Training concerning revision of school curriculum.

(Continued on next page)

REVISED

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(Continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
10R	1 mo	June	1	Police Dept.	Communication Division, Police Bureau	Police security administration	Technical guidance on improve- ment of newly established police communication system.
11R	3 mos	Jun-Aug 1961	2	Minami Daito Observatory, Ryukyu Weather Bureau	Meteorological Agency, Ministry of Transportation	Meteorological observation	Practical instruction on handling scientific equipment and guidance on installing upper air observa- tion equipment, etc.
12R	3 mos	Apr-Jun	2	Public Services Department, Koza City	Construction Ministry, or Ministry of Health and Welfare	Sanitation engineering	Guidance on determining type of sewage disposal system best suited for Koza City and the designing of the sewage system.
13R	3 mos	Sep-Nov	1	Livestock Sec., Economics Dept.	Livestock Sanitation Research Institute, Ministry of Agric. & Forestry	Livestock breeding	Training on diagnosis of abortive factors, etc.
14R	3 mos	Sep-Nov	1	Agric. Sec., Economics Dept.	Prefecture Extension Organization	Extension technique	Guidance on planning of extension programs; and guidance on conducting extension business.
15R	6 mos	Oct-Mar	1	Forestry Sec., Economics Dept.	Miyazaki & Kagoshima Prefecture Offices.	Forest management	Guidance on planning and executing afforestation practices.

(Continued on next page)

REVISED

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(Continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
16R	3 mos	Feb 1962- Apr 1962	1	Agric. Sec., Economics Dept.	Agric. Technical Research Institute	Soil conservation	Planning, executing and guiding soil conservation practices.
17R	3 mos	Sep-Nov	1	Land Dev. Sec., Economics Dept.	Planning Sec. Construction Dept., Agric. Land Div., Ministry of Agriculture & Forestry	Land development planning	Guidance on planning irriga- tion facilities on farmland between 20 to 30 hectares in area.
18R	2 mos	Jul-Aug	1	Commerce Sec., Economics Dept.	MITI (Mr. Koki Yamamoto or person of equivalent qualification)	Management of light industries	Guidance on improvement management and operation local industries.
19R	3 mos	-	1	Economics Dept.	Ministry of Agriculture and Forestry	Cottage industry	Guidance on establishing handicraft industries in rural households.

Remind

18R

修石家請 別添 (1960.6.26)

58 months

*25 persons. (126 weeks : 21 persons)
4*

grad st

REVISED

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

(Continued)

Order	Period	Time	No. of Persons	Place of Service	Organization to which Instructor Belongs	Classification of Technical Assistance	Mission
16R	3 mos	Feb 1962- Apr 1962	1	Agric. Sec., Economics Dept.	Agric. Technical Research Institute	Soil conservation	Planning, executing and guiding soil conservation practices.
17R	3 mos	Sep-Nov	1	Land Dev. Sec., Economics Dept.	Planning Sec., Construction Dept., Agric. Land Div., Ministry of Agriculture & Forestry	Land development planning	Guidance on planning irriga- tion facilities on farmland between 20 to 30 hectares in area.
<i>18R-a</i>	1 mo	Aug	1	Commerce Sect., Economics Dept.	Ministry of Inter- national Trade and Industry	Business Consultation	To train personnel of local industries on improvement of business management.
19R	3 mos	-	1	Economics Dept.	Ministry of Agriculture and Forestry	Cottage industry	Guidance on establishing handicraft industries in rural households.

58 months 25 persons (126 months - 21 persons)

Sheet 1

(追加)

REVISED

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS - SUPPLEMENTARY PROJECT
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
20R	20 days	July	4	Okinawa Municipalities' Association	Ministry of Local Autonomy	Training of municipal officials	To instruct mayors, assistant mayors, treasurers and chiefs of administrative and financial sections on local government laws and financial theory.
21R	40 days	Nov-Dec	1	Forestry Experiment Station	Kyushu Forestry Experiment Station, Ministry of Agric. & Forestry (Dr. Ryokichi Toda)	Forest Nursery	Research and guidance on breeding Ryukyu pine trees.

好
て
事
業
進
行
中
に
あ
る
事
を
示
す

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

Order	Period	Time	Persons	Training Agency	Technical Level	Classification of Training	Substance of Training
✓1R(60- 1)	3 mos	Apr-Jun	1	Ministry of Finance	Section Chief	Public service employees' retirement annuity system	Practical training on insurance mathematics and drafting law.
✓2R(60- 6)	3 mos	May-Jul	1	Tokyo & Yokohama Quarantine Stations	High school graduate (8 yrs. experience)	Plant quarantine	Training on plant quarantine techniques.
✓3R(60- 9)	20 days	May-Jun	1	Ministry of Welfare	Physician	Health center administration	General training on the administration of health centers.
✓4R(60-10)	10 mos	May-Feb	1	Irrigation, Reclamation, Engineering Experiment & Training Center Agricultural Land Bureau, MAF (Hiratsuka)	University graduate (3 yrs. experience)	General agricultural engineering	General training for junior grade engineer.
✓5R(60-11)	10 mos	May-Feb	1	Irrigation, Reclamation, Engineering Experiment & Training Center Agricultural Land Bureau, MAF (Hiratsuka)	University graduate (1 yr. experience)	General agricultural engineering	General training for junior grade engineer.
✓6R(60-18)	3 mos	Jul-Sep	1	Any agency to be designated by Agric. Land Bureau	University graduate (3 yrs. experience)	Farm irrigation system	Practical training on planning and execution of irrigation by water sprinkling methods, etc.
	8. 10		6				(Continued on next page)

三十五年度入国技術者の状況

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

Order	Period	Time	Persons	Training Agency	Technical Level	Classification of Training	Substance of Training
7R(60-19)✓	3 mos	Aug-Oct	1	Kagawa & Chiba Agricultural Experiment Station	-	Paddy rice culture	Study crop rotation systems of the early and late rice crops
8R(60-37)✓	3 mos	Sep-Nov	1	Institute of Public Health	Veterinarian	Food inspection	Inspection of imported food.
9R(60-51)✓ 昭和三十六年六月二十六日	2 mos	-	6.5 (two at a time)	Tokyo District Court; Tokyo Family Court	Court clerk (3 yrs. experience or more)	Clerical affairs	To master the clerical affairs of civil, criminal juvenile and domestic cases.
10R	3 mos	Jul 1961-Sep 1961	1	Economic Planning Dept., General Development Office	University graduate (7 yrs. experience)	[REDACTED]	Practical training on designing special area development plans and investigation of status of execution of the plan.
11R	6 mos	Apr 1961-Sep 1961 Oct 1961-Mar 1962	2 2	Training Institute of Statistics, Prime Minister's Office	University graduate (2-3 yrs. experience)	General Statistics	Technical training on statistics.
12R	3 mos	Apr 1961 Oct 1961	2	Statistics Bureau, Prime Minister's Office	Old middle school graduate (13 yrs. experience)	Statistical tabulation	Technical training on statistical machine tabulation.
13R	6 mos	Apr 1961-Sep 1961 Oct 1961-Mar 1962	1 1 1 } 3	Local Autonomy University 昭和三十六年六月二十八日 未大 昭三	Candidates will be selected	Administration of municipal governments	To participate in training program of the Local Autonomy University.

(Continued on next page)

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

Order	Period	Time	Persons	Training Agency	Technical Level	Classification of Training	Substance of Training
7R(60-19)✓	3 mos	Aug-Oct	1	Kagawa & Chiba Agricultural Experiment Station	-	Paddy rice culture	Study crop rotation systems of the early and late rice crops
8R(60-37)✓	3 mos	Sep-Nov	1	Institute of Public Health	Veterinarian	Food inspection	Inspection of imported food.
9R(60-51)✓	2 mos	-	6 (two at a time)	Tokyo District Court; Tokyo Family Court	Court clerk (3 yrs. experience or	Clerical affairs	To master the clerical affairs of civil, criminal juvenile and domestic cases.
9R-a	2 mos	Oct-Nov	1	Tokyo District Court; Tokyo Family Court	Court clerk (statistics)	Court statistics	To learn methods of compiling and reporting judicial statistics.
		Sep 1961		ing Dept., General Development Office	(7 yrs. experience)		and investigation of status of execution of the plan.
11R	6 mos	Apr 1961-Sep 1961	2	Training Institute of Statistics, Prime Minister's Office	University graduate (2-3 yrs. experience)	General Statistics	Technical training on statistics.
		Oct 1961-Mar 1962	2				
12R	3 mos	Apr 1961-Oct 1961	2	Statistics Bureau, Prime Minister's Office	Old middle school graduate (13 yrs. experience)	Statistical tabulation	Technical training on statistical machine tabulation.
13R	6 mos	Apr 1961-Sep 1961	1	Local Autonomy University	Candidates will be selected	Administration of municipal governments	To participate in training program of the Local Autonomy University.
		Oct 1961-Mar 1962	1				
			1				

1/2 追加 (26.9.28 未大 2)

(Continued on next page)

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
14R	2 mos	Sep-Oct	1	Labor Policies Bureau, Ministry of Labor (Tokyo-To)	Graduate of old middle school; chief of section, (6 years experience)	Labor policies and administration	To study general business of administering labor laws, and labor management relations, etc. Visit labor policies' office, labor hall, labor cash-office, and etc. Attend lectures at the Labor College (special course).
15R	3 mos	Sep-Nov	1	Labor Standards Bureau, Ministry of Labor; Workmens Accident Hospital; Labor Standards Inspection Bureau; Injuries Training Center	Graduate of high school; labor standards inspector (4 years and 7 mos. experience in labor business)	Workmen's compensation	To study workmen's accident compensation insurance law; to study operation and business of workmen's accident compensation insurance industry; to study business of collection and payment of insurance money; and to study special account budget and accountant's business, etc.
16R	12 mos	-	1	Tax Training Institute, Tax Administration Agency, Ministry of Finance	-	Tax administration	General laws on accounting and taxation.
17R	3 mos	-	2	Budget Bureau, Ministry of Finance	-	Accounting	Training on accounting service.
18R	1 mo & 15 days	-	2	Banking Bureau, Ministry of Finance	-	Banking laws and financial audit	Study on fundamental methods on auditing; supervision and management.

(Continued on next page)

REV
PART II-RECEPTION OF
Japanese Fiscal Year

AN (Continued)

Order	Period	Time	No. of Persons	Training Agency	Training Technique	Location of Training	Substance of Training
19R <i>修正要請(1961.6.26)</i>	6 mos	Apr-Sep	1	Cancer Research Institute, Tokyo	Physician on duty with hospital or laboratory	radial-rays)	Study generation of radio-activity and accelerometer, nuclear fuel, atomic pile and atomic power generation, influence of radial rays upon human body, hereditary influence of radial rays, radial rays protection facilities and radio-chemical science in general.
20R	12 mos	Apr-May	1	National Public Health Institute, Tokyo	Nursing instructors of nursing school	Nursing	Comprehensive study necessary to nursing instructors of nursing school.
21R <i>修正要請(1961.6.26)</i>	6 mos	^{Sept} Jul-Dec	1	National Leprosarium, Tokyo	Physician on duty with GRI leprosarium	Leprosy	Comprehensive study of prevention and treatment of leprosy and study of method of operation of leprosarium.
22R	3 mos	Aug-Oct	1	Mental Hospital, Tokyo	Nurse on duty with GRI mental hospital	Clinical	Nursing program, nursing administration and other practical study of nursing in the mental hospital.
23R <i>修正要請(1961.6.26)</i>	6 mos	^{Dec} Oct-Mar	1	Matsuzawa	Physician on duty with GRI mental hospital	Psychopathy	Treatment and nursing of mental disease, study of psychology, brain wave and pathology. Comprehensive study of mental diseases.

REVISED
 PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
19R-a	3 mos	Sep-Nov	1	Osaka Prefecture Adult Disease Center	Physician (Government Mental Hospital)	Adult's disease	To study electro cardio-gram, hypertension, glycosuria, malignant tumors and other clinical examination. human body, hereditary influence of radial rays, radial rays protection facilities and radio-chemical science in general.
20R	12 mos	Apr-May	1	National Public Health Institute, Tokyo	Nursing instructors of nursing school	Nursing	Comprehensive study necessary to nursing instructors of nursing school.
21R	6 mos 436要請 (1961.6.26)	Sep Jul-Dec	1	National Leprosarium, Tokyo	Physician on duty with GRI leprosarium	Leprosy	Comprehensive study of prevention and treatment of leprosy and study of method of operation of leprosarium.
22R	3 mos	Aug-Oct	1	Mental Hospital, Tokyo	Nurse on duty with GRI mental hospital	Clinical	Nursing program, nursing administration and other practical study of nursing in the mental hospital.
23R	6 mos 436要請 (1961.6.26)	Oct-Mar	1	Matsuzawa	Physician on duty with GRI mental hospital	Psychopathy	Treatment and nursing of mental disease, study of psychology, brain wave and pathology. Comprehensive study of mental diseases.

(Continued on next page)

REVISED
PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
24B	6 mos	Apr-Sep	①	Education Ministry	Education supervisor	Educational administration	Organization and operation of educational administration.
25B	3 mos	Oct-Mar	1	Education Ministry	Education supervisor	Educational finance	Educational finance both at national and local levels.
26R	3 mos	Sep-Nov	1	Education Ministry & Prime Minister's Office	Social education director	Youth problem	Youth problem and its counter-measures.
27B	3 mos	Apr-Sep	1	Education Ministry	Education supervisor	Educational statistics	Training of skill in educational statistics.
28R	12 mos	Apr 1961- Mar 1962	1	Police Academy	Assistant police inspector	Police administration	Normal course at Police Academy.
29R	5 mos	Oct 1961- Sep 1962	1				
29R	5 mos	Jun 1961- Oct 1961	14	Police Academy	Police inspector & Assistant police inspector	Police administration	Accelerated course at Police Academy.
30R	6 mos	Jul-Dec	1	Technical Training Institute, Ministry of Construction	Personnel of medium standing	Land survey	Practical training on land survey methods.

2
4

1135836 (1961.6.26)

(Continued on next page)

REVISED

PART II-RECEPTION OF
Japanese Fiscal Year

(Continued)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Training Technique</u>	<u>Number of Problems</u>	<u>Substance of Training</u>
31R	3 mos	Apr-Jun	1	Tokyo Central Juvenile Correction Research Institute	Superv (middle)	1	To study management of juvenile reform school and to observe its operation, etc.
32R	3 mos	Apr-Jun	1	Tokyo Central Juvenile Correction Research Institute	Superv (middle)	1	To study management of juvenile court and to observe its operation, etc.
33R	3 mos	Sep-Nov	1	Procurator's Office, Tokyo	Proc	1	Training regarding investigation, public trial affairs and actual prosecution business.
34R	6 mos	Jul-Dec	1	Procurator's Office, Tokyo	Ass pro	1	Training regarding investigation, public trial affairs and actual prosecution business.
35R	3 mos	Jul-Sep	1	Flood Prevention Sec., Ministry of Construction	Gr mi as ne e	1	Technical training on flood control, forestry protection and sand erosion control; and practical training on methods of demonstrating projects, etc.
36R	4 mos	Jul-Oct	2	Public Utilities Bureau, Ministry of International Trade & Industry; Research Division, Business Division, Electro-Association	Un uate train economic	2	Study history of integrating Japanese electric enterprise, training on unifying electric enterprises; method of adjusting regional differences by agreement on wide-area operation; and method of raising and con-

修正要請別添(1961.6.26)

(Continued on next page)

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

Order	Period	Time	No. of Persons	Training Agency	Trainees' Technical Level	Classification of Training	Substance of Training
31R	3 mos	Apr-Jun	1	Tokyo Central Juvenile Correction Research Institute	Supervisor (middle class)	Juvenile problems (Reform school)	To study management of juvenile reform school and to observe its operation, etc.
32R	3 mos	Apr-Jun	1	Tokyo Central Juvenile Correction Research Institute	Supervisor (middle class)	Juvenile problems (Juvenile court)	To study management of juvenile court and to observe its operation, etc.
33R	3 mos	Sep-Nov	1	Procurator's Office, Tokyo	Procurator	Procurator training	Training regarding investigation, public trial affairs and actual prosecution business.
34R	6 mos	Jul-Dec	1	Procurator's Office, Tokyo	Assistant procurator	Assistant procurator training	Training regarding investigation, public trial affairs and actual prosecution business.
35R	3 mos	Jul-Sep	1	Flood Prevention Sec., Ministry of Construction	Graduate of old middle school; assistant engineer, (7 yrs. experience)	Flood control and forestry protection	Technical training on flood control, forestry protection and sand erosion control; and practical training on methods of demonstrating projects, etc.
36R	4 mos	Jul-Oct	2	Public Utilities Bureau, MITI	Assist. engineers: High School graduate (8 yrs experience); University graduate (5 yrs experience)	Laws and regulations of electric enterprise	To receive training on laws and regulations concerning electrical equipment and public safety. Specifically: Training on regulations concerning: 1. Approving execution of construction work; 2. Inspection of completed works; and 3. Maintenance of public security.
36R-a	4 mos	Jul-Aug	2	Equipment Sect., Public Utilities Bureau, MITI	Assist. engineers: High School graduate (8 yrs experience); University graduate (5 yrs experience)	Laws and regulations of electric enterprise	To receive training on laws and regulations concerning electrical equipment and public safety. Specifically: Training on regulations concerning: 1. Approving execution of construction work; 2. Inspection of completed works; and 3. Maintenance of public security.

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
36R (Continued)							troling electric rates and countermeasures for preventing rate increase and control and reduction of cost., etc.
37R	3 mos	Jul-Sep	1	Meteorological Agency	University graduate; assistant engineer, (3 yrs. experience)	Hydrographic meteorology	Observation on water level, fluctuations in river levels; robot observation; and handling of measurement equipment required for hydrographic meteorological service, etc.
38R	3 mos	Oct-Dec	1	Ship Bureau, Ministry of Transportation (Tokyo); Kyushu Regional Maritime Transportation Bureau (Moji City)	Graduate of old professional school, assistant engineer, (6 yrs experience)	Ship inspection (engine)	Technical training for ship engine inspectors; training for establishment of various regulations based on Maritime Safety Law; and collection of basic data on ship engine, etc.
39R	3 mos	Jul-Sep	1	Planning Bureau, Ministry of Construction	Graduate of old middle school, assistant engineer, (7 yrs. experience)	City planning	Technical training on planning and executing city-planning projects; and practical study on local city planning, etc.
40R	2 mos	Jul-Sep	1	Architectural Research Institute, Ministry of Construction	Graduate of old middle school, assistant engineer, (7 yrs. experience)	Water system	Training on skills required for designing general water facilities.

(Continued on next page)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Age</u>	<u>Substance of Training</u>
41R	6 mos	Apr-Sep	2	Training Institute, Nippon Telegraph and Telephone Public Corporation (RTTPC)		Technical knowledge on construction and maintenance of telegraph and telephone systems; and maintenance of telegraph and telephone equipment, etc.
	修正の要請 別添 (1961. 6. 26)					
42R	2 mos	Apr-Jun	1	Central Postal Service Training School, Personnel Division, Ministry of Postal Service	High school graduate (3 yrs. exp.)	To study pay system of postal workers by occupational groups personnel administration, postal accounts regulations and general postal accounting, etc.
43R	3 mos	Oct-Dec	1	Kanto Postal Service Bureau, Ministry of Postal Service	High school graduate (5 yrs. experience)	To study methods of inspecting wire telecommunication equipment and wire broadcasting facilities.
44R	4 mos	Feb-May	1	Sono Tobacco Experiment Institute, Kagoshima	Graduate of old middle school, (30 yrs. experience)	Training on cultivating high quality tobacco.
45R	4 mos	Aug-Nov	1	Economic Dept., Kagoshima Livestock Division, Ministry of Agriculture & Forestry	College graduate, (10 yrs. experience)	Training in management of livestock breeding stocks, especially in dairy farming and improvement of feeds and pasture grasses.

6

(Continued on next page)

REVISED
 PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

Order	Period	Time	No. of Persons	Training Agency	Trainees' Technical Level	Classification of Training	Substance of Training
41R-b	2 mos	Aug-Sep	1	Postal Bureau, Ministry of Postal Services	Communication Institute graduate (18 yrs experience)	Post Office system	To study general post office system. To study methods of collecting, delivering and transporting mail matters and types of post office facilities.
41R-c	3 mos	Sep-Nov				system	workers by occupational groups personnel administration, postal accounts regulations and general postal accounting, etc.
41R-d	3 mos	Sep-Nov				communication inspection	To study methods of inspecting wire telecommunication equip- ment and wire broadcasting facilities.
44R	4 mos	Feb-May	1	Sono Tobacco Experiment Institute, Kagoshima	Graduate of old middle school, (30 yrs. ex- perience)	Tobacco cultivation and research	Training on cultivating high quality tobacco.
45R	4 mos	Aug-Nov	1	Economic Dept., Kagoshima Live- stock Division, Ministry of Agriculture & Forestry	College graduate, (10 yrs. ex- perience)	Livestock manage- ment	Training in management of live- stock breeding stocks, especially in dairy farming and improvement of feeds and pasture grasses.

(Continued on next page)

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

Order	Period	Time	No. of Persons	Training Agency	Trainees' Technical Level	Classification of Training	Substance of Training
41R-b	2 mos	Aug-Sep	1	Postal Bureau, Ministry of Postal Services	Communication Institute graduate (18 yrs experience)	Post Office system	To study general post office system. To study methods of collecting, delivering and transporting mail matters.
41R-c	3 mos	Sep-Nov	1	Central Postal Service Training Institute, Ministry	Admin aid: High school graduate (3 yrs experience)	Postal service training (postal savings clerk)	To study business concerning money order and postal savings, on laws and regulations, cash account calculation system and other professional matters necessary for rational and effective operation of the postal money order business.
41R-d	3 mos	Sep-Nov				communication inspection	To study methods of inspecting wire telecommunication equipment and wire broadcasting facilities.
44R	4 mos	Feb-May	1	Sono Tobacco Experiment Institute, Kagoshima	Graduate of old middle school, (30 yrs. experience)	Tobacco cultivation and research	Training on cultivating high quality tobacco.
45R	4 mos	Aug-Nov	1	Economic Dept., Kagoshima Livestock Division, Ministry of Agriculture & Forestry	College graduate, (10 yrs. experience)	Livestock management	Training in management of livestock breeding stocks, especially in dairy farming and improvement of feeds and pasture grasses.

(Continued on next page)

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

Order	Period	Time	No. of Persons	Training Agency	Trainees' Technical Level	Classification of Training	Substance of Training
41R-b	2 mos	Aug-Sep	1	Postal Bureau, Ministry of Postal Services	Communication Institute graduate (18 yrs experience)	Post Office system	To study general post office system. To study methods of collecting, delivering and transporting mail matters.
41R-c	3 mos	Sep-Nov	1	Central Postal Service Training Institute, Ministry of Postal Service	Admin. aid: High school graduate (3 yrs experience)	Postal service training (postal savings clerk)	To study business concerning money order and postal savings, on laws and regulations, cash account calculation system and
41R-d	3 mos	Sep-Nov	1	Central Postal Service Training Institute, Ministry of Postal Services	Admin. aid: High school graduate (3 yrs experience)	Postal service training (accounting clerk)	To study postal accounting, regulations and other matters necessary for effective management of the postal service business.
				Ministry of Postal Service	experience)	tion	ment and wire broadcasting facilities.
44R	4 mos	Feb-May	1	Sono Tobacco Experiment Institute, Kagoshima	Graduate of old middle school, (30 yrs. experience)	Tobacco cultivation and research	Training on cultivating high quality tobacco.
45R	4 mos	Aug-Nov	1	Economic Dept., Kagoshima Livestock Division, Ministry of Agriculture & Forestry	College graduate, (10 yrs. experience)	Livestock management	Training in management of livestock breeding stocks, especially in dairy farming and improvement of feeds and pasture grasses.

(Continued on next page)

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS II
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961)

(Continued)

Order	Period	Time	No. of Persons	Training Agency	Trainees' Technical Level	Class of	Substance of Training
46R	3 mos	May-Jul	1	Forestry & Field Agency, Kumamoto Forestry Management Office	High school graduate (9 yrs. experience)	Foremen	Training on general forestry management (on afforestation, felling, conservation, etc).
47R	3 mos	Apr-Jun	1	Agricultural Institute, Aichi & Shizuoka Prefectures	Graduate of old middle school (11 yrs. experience)	Vegeticians	Training in methods of accelerating and retarding growth of vegetable crops.
48R	6 mos	Aug-Jan	1	Kochi Forestry Management Office	Graduate of old middle school (10 yrs. experience)	Mountain conservation technicians	Training on technique on planning, designing and executing mountain conservation projects.
49R	3 mos	Jul-Sep	1	Agency of Fisheries	High school graduate (4 yrs. experience)	Fishing inspectors	Training on methods of inspecting structure and performance of fishing vessels.
50R	3 mos	Aug-Oct	1	Agency of Fishery, Ministry of Agriculture & Forestry	Graduate of old middle school (9 yrs. experience)	Management cooperatives	Management of agricultural and fisheries cooperatives; improvement of educational level of officials.
51R	3 mos	Jul-Sep	2	Ministry of Agriculture & Forestry	Extension technician	Extension service techniques	Training on developing extension projects; conservation of extension activities and study mechanism of the extension service.

1135, 1136, 1137 (1961. 6. 26)

(Continued on next page)

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
46R	3 mos	May-Jul	1	Forestry & Field Agency, Kumamoto Forestry Management Office	High school graduate (9 yrs. experience)	Forestry management	Training on general forestry management (on afforestation felling, conservation, etc).
47R	3 mos	Apr-Jun	1	Agricultural Institute, Aichi & Shizuoka Prefectures	Graduate of old middle school (11 yrs. experience)	Vegetable cultivation	Training in methods of accelerating and retarding growth of vegetable crops.
48R	6 mos	Aug-Jan	1	Kochi Forestry Management Office	Graduate of old middle school (10 yrs experience)	Mountainous area conservation training	Training on technique on planning, designing and executing mountain conservation projects.
49R-a	3 mos	Jun-Aug	1	Okayama Fishery Experiment Station, Otoshima-Tamashima, Okayama Prefecture	University graduate	Marine products culture	To receive training in establishing nurseries for culturing laver and crabs; to learn method of raising prawns.
					culture & Forestry (9 yrs. experience)	Cooperatives	Fisheries cooperatives; improvement of educational level of officials.
51R	3 mos	Jul-Sep	2	Ministry of Agriculture & Forestry	Extension technician	Extension service techniques	Training on developing extension projects; conservation of extension activities and study mechanism of the extension service.

(Continued on next page)

2
TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
 OWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Institution</u>	<u>Persons' Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
52R	3 mos	Jul-Sep	1	Agri. St. Pr. Ka	High sch. (13 yrs.)	Insect control	To study methods of controlling, rice diseases (imochi), leafhoppers, moths, and aphids, etc.
53R	3 mos	Oct-Dec	1	For. Ind. Min. Agr. For.		Fruit canning	To study requirements of establishing fruit cannery, manufacturing techniques, and business management, etc.
54R	3 mos	-	2	Minis. Agricul. Forestry		Cottage industry	Guidance in establishing handicraft and other income producing industries in farming households.
55R	1 mos	After April (Stagger)	3	Japan Productivity Center	-	Productivity center management	Training in over-all planning, management and operation of a productivity center; development of useful and practicable projects for the Ryukyu Islands; selection of essential equipment required for such projects.
56R	2 mos	-	2	Tokyo District Court	Those with 1 or more years of experience as a judge	Civil and criminal procedures	Procedural techniques concerning civil and criminal cases (research on how to expedite hearings).
57R	3 mos	Aug-Oct	2 36.9.28 未大不 前17年村正至清 12	Secretarial Training Institute, House of Souncillors	Junior college graduates.	Legislative clerical training	Techniques of secretarial work, record keeping, etc.

別添付の要請 (1961.6.28)

15

(Continued on next page)

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
52R	3 mos	Jul-Sep	1	Agric. Exper. Station, Kochi Prefec., & Kagoshima Prefec.	Agric. high sch. graduate (13 yrs. experience).	Insect control	To study methods of controlling, rice diseases (imochi), leafhoppers, moths, and aphids, etc.
53R	3 mos	Oct-Dec	1	Food Research Institute, Ministry of Agriculture & Forestry	University graduate (masters' degree)	Fruit canning	To study requirements of establishing fruit cannery, manufacturing techniques, and business management, etc.
54R-a	3 mos	Sep-Nov	1	Enterprise Rationalization Instruction Office, Aichi Prefecture	Engineer; Old college graduate	Industrial management (examination of enterprise)	1. To study examination techniques of industrial enterprise, principally on management of enterprise. 2. To study methods of examining sales, evaluating sales activities, analyzing statistical data and analyzing the market. 3. To study organization of the management examination system.
56R	2 mos	-	2	Tokyo District Court	Those with 1 or more years of experience as a judge	Civil and criminal procedures	civil and criminal cases (research on how to expedite hearings).
57R	3 mos	Aug-Oct	2 36.9.28 米大 削り除けの玉清	Secretarial Training Institute, House of Councillors	Junior college graduates.	Legislative clerical training	Techniques of secretarial work, record keeping, etc.

(Continued on next page)

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN (Continued)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
58R	3 mos	Aug-Oct	1	Diet Library	University graduate	Library work	Techniques of library work.

26. 9. 28. 米大より削除修正を要請

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Trainees' Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
59R	6 mos	Sep 61 to Mar 62	1	Central Correction Officials Training Institute, Tokyo	Prison Official of Medium Standing	Regular Course on Correction	Training on laws and regulations concerning correction and correctional administration.

26. 9. 28. 米大より追加を要請

220 months
86 persons (against 876 months : 86 persons)

REVISED

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS - SUPPLEMENTARY PROJECTS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
3R-a	1 mo	Sep	1	Admin. Inspection Section, Chief Executive's Secretariat	Administrative Management Agency	Government Business Management	To train personnel dealing with business management on efficient execution of govern- ment administrative affairs; and to recommend methods of improving administrative and business practices, such as standardization of record keeping, etc.
18R-a	1 mo	Aug	1	Commerce Sect., Economics Dept.	Ministry of Inter- national Trade and Industry	Business Consultation	To train personnel of local industries on improvement of business management.

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN - SUPPLEMENTARY PROJECTS
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
9R-a	2 mos	Oct-Nov	1	Tokyo District Court; Tokyo Family Court	Court clerk (statistics)	Court statistics	To learn methods of compiling and reporting judicial statistics.
19R-a	3 mos	Sep-Nov	1	Osaka Prefecture Adult Disease Center	Physician (Government Mental Hospital)	Adult's disease	To study electro cardiogram, hypertension, glycosuria, malignant tumors and other clinical examination.
36R-a	4 mos	Jul-Aug	2	Equipment Sect., Public Utilities Bureau, MITI	Assist. engineers: High School graduate (8 yrs experience); University graduate (5 yrs experience)	Laws and regulations of electric enterprise	To receive training on laws and regulations concerning electrical equipment and public safety. Specifically: Training on regulations concerning: 1. Approving execution of construction work; 2. Inspection of completed works; and 3. Maintenance of public security.
41R-a	2 mos	Aug-Sep	1	Postal Bureau, Ministry of Postal Services	Old middle school graduate (8yrs experience)	Postal service training (calculation of charges)	To study methods of calculating charges on mails and postal service. To study method of assessing equitable postal charges.

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN - SUPPLEMENTARY PROJECTS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
41R-b	2 mos	Aug-Sep	1	Postal Bureau, Ministry of Postal Services	Communication Institute graduate (18 yrs experience)	Post Office system	To study general post office system. To study methods of collecting, delivering and transporting mail matters. and types of post office facilities.
41R-c	3 mos	Sep-Nov	1	Central Postal Service Training Institute, Ministry of Postal Service	Admin aid: High school graduate (3 yrs experience)	Postal service training (postal savings clerk)	To study business concerning money order and postal savings, on laws and regulations, cash account calculation system and other professional matters necessary for rational and effective operation of the postal money order business.
41R-d	3 mos	Sep-Nov	1	Central Postal Service Training Institute, Ministry of Postal Services	Admin. aid: High school graduate (3 yrs. experience)	Postal service training (accounting clerk)	To study postal accounting, regulations and other matters necessary for effective management of the postal service business.
49R-a	3 mos	Jun-Aug	1	Okayama Fishery Experiment Station, Otoshima-Tamashima, Okayama Prefecture	University graduate	Marine products culture	To receive training in establishing nurseries for culturing laver and crabs; to learn method of raising prawns.

REVISED

PART II-RECEPTION OF TECHNICIANS IN JAPAN - SUPPLEMENTARY PROJECTS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>Persons</u>	<u>Training Agency</u>	<u>Technical Level</u>	<u>Classification of Training</u>	<u>Substance of Training</u>
54R-a	3 mos	Sep-Nov	1	Enterprise Rationalization Instruction Office, Aichi Prefecture	Engineer; Old college graduate	Industrial manage- ment (examination of enterprise)	<ol style="list-style-type: none">1. To study examination techniques of industrial enterprise, principally on management of enterprise.2. To study methods of examining sales, evaluating sales activities, analyzing statistical data and analyzing the market.3. To study organization of the management examination system.

宇山参事官

北東アジア課

米民政部企画部長上京の件。

北東印紙

9.28

米民政部企画部長上京の件。10月29日

即報上京の件。10月7日哈達博死の件。特

速向の上達係に付、同日9日政界の

の苦悩、技術格助分給の事等も管見に付、前

回上京の際に東京平快報の立ち上り心算等

心算特速向の格助分給の各問題等

勘議の上、その旨を、今用と同様

32.9.28
局長附

局長申出の件、同日付の件、右申出の件

在京米大使館 サッタリ 書記官への

会談要旨 (昭和 11. 14)

2. 対沖繩技術協力計画の部分的変更等に関する

通報連絡の件

琉球政府の年間希望計画に基づき、目下

日本政府が実施中の本土技術専門家、沖縄

への派遣及び沖縄技術者、本土研修計画

に関する、日琉双方において右年間希望計

画の内容に於いて部分的変更を必要とする

場合が屢々あり、これら連絡調整に

関し、総理府特達命より別添(2)の如き

要望もあるので、貴方より「サ」書記官に対

(右現状を説明してかかる場合の所要連

絡は外交手配を通知するべく、那覇日

本政府南連事務所として行わしめること

が適当である旨の見解を述べ、本件

連絡に関する別添(3)案を同書記官に

手交して検討方を依頼した。

日本政府又は米国民政府が、年間希望計画の範囲内で、個々の計画の内容に関し部分的な変更を必要とする場合又は日本政府の作成した個々の実施計画の内容に部分的な変更を必要とする場合には、外務省及び米大使館を通じることなく、那覇日本政府南方連絡事務所と米国民政府との間において交渉するものとする。

部分的な変更とは、期間、時期、員数、派遣専門家の所属機関、研修機関等の変更であつて、派遣目的又は研修の内容に本質的な変更をきたさないものをいう。

別
添
(2)

1511

総 理 府

秘

アジア局長

宇山参事官

北米課長

北東アジア課長

昭和36年度対沖縄援助予算(案)

及び琉球より、本土飼家畜(肉牛)

の検査期間短縮方要望の件

昭36.2.9

北東アジア課(判)

1. 日本政府の対沖縄援助予算(案)に因る件

過般 在京米大使館ワールド書記官より

方に対し、日本政府の昭和36年度における対沖

縄援助予算に因り、その詳細を承知した

旨申入れがあったので、本件に因る別添英

文(1)を2月8日同大使館サクリン書記官に

英文を手交の上、本件援助に因る予算内容に

010

外務省
36.2.10
局長附

ついで⁽³⁰⁾詳細説明した。

又、琉球より本國向家畜(肉牛)の検査期間短縮_土の件

つきに、在京米大使館より口上書をもつて
稟請。あつた本件要望に因り、潮より「サ」
書記官に対し、日本政府農林省はその後
琉球政府^{大臣}行政主席より同様趣旨の正式要
請を受けたり。同府~~本~~本件要望を檢
討の結果、家畜伝染病予防法施行規則第
50条第2項を適用して、本年1月30日以
降琉球より輸入される肉牛の検査期間
を1週間に短縮した旨、琉球政府駐日代

表軍福所を通じて同主席に回答した旨を
伝えた。

Japanese Government's Budget Draft for
Aid Programs for the Ryukyus
in JFY 1961

1. Special Areas Liaison Office, Prime Minister's Office

(1) (a) ✓	Technical assistance program Dispatch: 21 persons for 6 months Reception: 56 persons for 6 months	¥ 19,954,000
(b) ✓	Medical assistance program Remunerations for 7 doctors dispatched to doctorless villages and expenses for dispatch of 9 dentists.	¥ 9,208,000
(c) ✓	Aid expenses for establishment of a microwave channel between and Ryukyus (in JFY 1961) <i>Japan</i>	¥ 98,407,000
(d) ✓	Aid expenses for establishment of a model farm in the Ryukyus (in JFY 1961)	¥ 13,893,000
(e) ✓	Expenses for disposition of the ashes of the war dead	¥ 766,000
(f) ✓	Solatia for victims of school-children who meet with "Tsushima-maru Accidents" (737 persons, each ¥20,000) and for the war dead who voluntarily cooperated with military services in the War II (11,500 persons, each ¥20,000)	¥244,740,000
	Sub-Total	¥386,968,000
(2)	Subsidies to NAMPO DOHO ENGOKAI (Relief Association for Okinawa and Ogasawara Islands) in connection with its aid program (a new project) in the Ryukyus.	
(a) ✓	Construction of a dormitory accommodating Ryukyuan students and technical trainees	¥ 26,827,000
(b) ✓	Establishment of a workshop in the Ryukyus to manufacture artificial arms and legs of cripples	¥ 2,522,000
(c) ✓	Aid fund for control of leprosy (contribution of medicines effective for treatment of leprosy)	¥ 2,520,000
	Sub-Total	¥ 31,869,000
	Total:	¥418,837,000

2. Ministry of Education

(a) ✓	Scholarship Ryukyuan students Scholarship students ... 232 persons (including 50 freshers) Medical students 16 " Dental students 9 " Graduate students 6 " to cultivate faculty of the Ryukyu University (for 2 years) 6 "	¥ 24,402,000
(b) ✓	Dispatch of Japanese University Professors to the Ryukyu University to give lectures on the courses for which qualified professors are not available locally (for 3 months)..... 5 persons	¥ 341,000
(c) ✓	Dispatch of lecturers for re-training of Ryukyuan teachers in elementary, junior and senior schools.. 33 persons (for 40 days)	¥ 8,227,000
(d) ✓	Training in Japan of Ryukyuan teachers(for 6 months)..... 70 persons	¥ 5,747,000
(e) ✓	Grants of scholarship fund (in JFY 1961)	¥ 20,000,000
	Total	¥ 58,717,000

3. Meteorological Agency of Ministry of Transportation

	Expenses for upper air meteorological observation at Minami-Daito Jima to be shared by Japanese side (in JFY 1961)	¥ 21,454,000
	Total	¥ 21,454,000
	<u>Grand Total</u>	<u>¥499,008,000</u>

A

1. 技術援助	19,954千円 (55,428\$)
2. 医療援助	24,210千円 (67,249\$)
3. VTR回線設置	83,445千円 (231,792\$)
4. モデル農場	4,711千円 (13,087\$)
5. 国費学生	24,401千円 (67,783\$)
6. 奨学資金	20,000千円 (55,556\$)
7. 琉大への教授派遣	340千円 (944\$)
8. 講師派遣	8,227千円 (22,853\$)
9. 琉球人教師の研修	5,738千円 (15,940\$)
10. 海外移住促進	72,000千円 (200,000\$)
11. 伊平屋島灯台	11,743千円
	(琉政20,000\$負担) (32,620\$)
13. 西表恒久港	72,000千円 (200,000\$)
14. 土地調査	126,029千円 (350,082\$)
17. 消防機材	50,220千円 (139,500\$)
(注) 本土におけるより消防機材を市町村が購入するのに対して援助 することが適当と考える。	
18. 崖地護岸の建設	252,684千円 (701,900\$)
19. 道路橋梁の建設	189,000千円 (525,000\$)
計	964,702千円 (2,679,734\$)

警察団舎施設整備費は民間系に振替える、費用は計ありたい

(注) 1951年、米軍が警察通信施設を54,200\$ (1951年2月)に譲渡しては、
 内容を民間通信施設に對する援助に切り替えて要求してはどうか
 提案するところたい

B

1/8 土地改良

101,232千円(281,200ポンド)

沖縄農業の生産力を高め農家経営を安定させる発展のためには土地改良事業の一層の推進が必要と考える

1/7 農業センサス

45,945千円(127,625ポンド)

農業の実態を把握して農業施策の樹立に役立てる必要がある

1/9 石垣島高層気象観測施設

55,674千円(154,650ポンド)

1959年10月ラングーンで開かれたWMO(世界気象機関)から台風災害の予防を主眼として本施設の設置を勧告されている

1/ 国立療養所入院

20,599千円(57,219ポンド)

生活困窮の結核患者100名を本土の国立療養所に入院させる

9 沖縄教育研究所建設

9,280.5千円(25,779ポンド)

沖縄における学校教育、社会教育、教育行政等の教育の諸問題について専門的技術的研究を行なうとともに、教職員の研修を実施してその質の向上を図るため教育研究所のセンターを建設する

1/3 青年の家

22,468千円(62,411ポンド)

勤労青年が共同生活をして新しい時代にふさわしい生活態度や職業上必要な知識技能を修得する研修施設である

1/1 水産練習船建造

90,000千円(250,000ポンド)

水産高等学校の大型実習船を建造する

1/2 総合職業訓練所庁舎建設

182,000千円(505,556ポンド)

沖縄青少年労働の技能化を図り琉球経済の発展に寄与させる

1/4 救難艇建造

62,000千円(172,222ポンド)

海難事故防止と人命救助願望の万全を期するための救難艇が現在琉政にはないので早急に建造したい

8 遺児育英資金

500千円(1,389ポンド)

優秀なる遺児で貧困なる高等学校在生に対して図書、学用品等購入のため奨学金として支給する必要がある

195

母子福祉資金 7,200千円 (20,000円)

母子家庭の教育、技能修得、医療のための経費の貸付をする必要があること
の資金は沖縄社会福祉協議会に贈与する

06 身体障害者授産所建設 4,600千円 (1,277.8万円)

身体障害者約9,000人のうち約半数は就職困難であるので、これらの人々
に仕事を与えるため授産所を建設する

07 教科書等贈与 2,538.9千円 (705.25万円)

沖縄におけるボーターライン層の家庭の小、中学校生に対し教科書、学用品
を給与する

08 ハンセン氏療養所贈与 53,333.4千円 (148,150万円)

沖縄の痲患者にプロミン等を供与し救済事業に協力する

09 保育所建設費 26,070千円 (724.17万円)

母子家庭、共働き家庭の子女を収容する保育所を5ヶ所建設する沖縄社会福
祉協議会に援助する

15 水道施設 8,644.0千円 (249,000万円)

南部地区上水道事業の建設に対する援助である

2 結核療養所建設 1,332.0千円 (37,000万円)

結核療養所のベットが不足している

10 教育指導員派遣 17,087.7千円 (47,464万円)

豊林漁業中央金庫及び大衆公庫の資金供給

20 17,979.2千円 (52,777,200円)

16 これらの政府機関は資金量が不足している

20 民生向上の観点から、これらの事業を支援するため、各事業に補助金を交付する

A+B 200,254.3千円 (534,218.2万円)

3,093.867 (8,594.08)

(注) (1) Aは米提案(番号は米提案の番号をさす)に対する日本側の意見であり、
もれているものは日本側としては援助を希望しないこととなる。

Bは日本側の新しい提案である。

(2) 本件は事項について提案したもので、A、Bとも金額については当然増
減することがある。

(3) このほか日本側としては別に調査費を計上したものと存する。

対沖繩經濟協力援助關係予算

	1959年度	1960年度	1961年度
	千円	千円	千円
(1) 総理府特達局所管	14,772	22,099	418,837
(イ) 経済技術援助	10,166	20,225	17,954
日本技術専門家の派遣	(12名6ヵ月)	(21名6ヵ月)	(21名6ヵ月)
沖縄研修生の本土受入	(43名6ヵ月)	(56名6ヵ月)	(56名6ヵ月)
(ロ) 戸籍	2,130	1,631	-
日本専門家の派遣	(3名2/3ヵ月)	(3名1ヵ月)	-
沖縄戸籍吏員の本土研修	(42名2/3ヵ月)	(21名3ヵ月)	-
(ハ) 医療援助	-	-	9,208
医師の無医村派遣	-	-	(7名1ヵ年)
歯科医師巡回診療派遣	-	-	(1班3名3回派遣)
(ニ) モデル農場設置援助	-	-	13,893
技術専門家の派遣	-	-	(5名1ヵ年)
(ホ) マイクロ回線設置援助 (業務活動予定、63年 4月1日)	-	-	98,407
(ヘ) 疎開船対馬丸遭難学童 並びに戦闘協力死没者見 舞金及び慰霊祭費	-	-	244,740
(ニ) 遺骨処理費	514	-	766

(フ) 南方同胞援護会補助費	1,962	243	31,869
(1) 身体障害者義肢補装 具製作所建設費	-	-	2,522
(2) 癩患者医薬品援助費	-	-	2,520
(3) 沖縄学生寮建設費	-	-	26,827
(4) 遺児育英事業費	50	243	-
(5) 身体障害者補導所工 事費	1,712	-	-

(2) 文部省所管	30,544	39,320	58,717
(1) 国蒙琉球学生招致	16,840	16,821	24,402
新規入学生(医、歯科生)	50(不明)	50(不明)	75(医16.歯9)
学年進行生	179	181	182
大学院生	-	-	6
(1) 沖縄教員本土研修	2,398 (50名6ヵ月)	4,830 (70名6ヵ月)	6,747 (70名6ヵ月)
(1) 教育指導委員派遣	11,306 (24名6ヵ月)	17,669 (28名6ヵ月)	-
(1) 琉大へ教授派遣(渡航費のみ)	-	-	341
(1) 夏期講習講師の派遣	-	-	8,227 (33人)
(1) 育英資金贈与援助	-	-	20,000
(3) 運輸省気象庁所管	-	19,652	21,454
南大東島高層気象観測日 本側分担分	-	19,652	21,454
計	千円 45,316	千円 81,071	千円 499,008

昭和36年度予算内定額

(單位千円)

1. 南方地域技術援助費 19,954

2. 南方地域無医村医療援助費 9,208

3. モデル農場費 13,893

4. 遺骨処理費 766

5. 疎用船対島丸遭難学童並に
戦斗協力難没者見舞金及び慰靈祭費 244,740

6. 本土沖縄間マイクロ回線設定費 98,407

71。モテ、農場設置

(1) 昭和35年11月、在京米大使館を通じて、米側は昭和35年度の日本援助計画中、特に本件設置を希望する旨、外務省に連絡あり。

(2) 35年6月-7月、農林省より調査団3名派遣。その結果、米民政府と調査団の共同による本件農場設置私案作成

(3) 米側は本件を含む日本政府の技術援助の受入れの爲め、最近「那霸南連事務所所掌事務」に関する日米交換公文の規定を追加改訂する用意あり旨通報越している。

71。育英資金贈与金

(1) 昭和35年10月、在京米大使館より外務省に対し、下記を諒解事項として、日本政府の本件計画に同意する旨通報越した。

(1) 本件育英資金は琉球政府に対する単一且つ直接の贈与なること

(2) 本資金が固有目的に充たされること以外の条件がつかないこと

(3) 琉球育英会が右資金を自主的に運営すること

(4) 昭和35年12月、外務省より上記事項を含むため、日本側の明年度における本件育英資金

贈与案の概要を在京米大使館に内報した。

亜北第415号

昭和36年6月2日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、かねて同省が同大使館を通じ琉球列島米国民政府と協議してきた日本国政府の琉球政府に対する沖縄の学生、生徒のための奨学資金の贈与に関し、日本国政府文部省よりの要請に基づき、次のとおり申し述べる光榮を有する。

文部省は、沖縄の高等学校の生徒のうちから、日本本土の大学へ留学する優秀な学生が得られることを期待して、琉球政府に対し、昭和36会計年度において、沖縄生徒特別奨学資金援助金として2千万円を贈与する意向を有している。

文部省は、この援助金が、琉球政府から琉球育英会に支給され、同育英会より、上記贈与の趣旨にそい特に優秀な高等学校生徒であつて、経済的理由により著しく修学困難な者に対し、奨学金と

して貸与されることを希望するものである。なお、その貸与金は、貸与を受けた生徒が学校教育を終つた後、その貸与金の3分の1に相当する額を返還すれば残額を免除されてもさしつかえないこととされている。

文部省は、この援助金による奨学事業の実施の状況について、琉球政府から必要な情報が得られることを希望するとともに、その奨学事業の適切な運営について、同政府から技術的援助を要請される場合には、これに協力する用意がある。

よつて、外務省は同大使館に対し、琉球列島米国民政府が上記提案に対し異存がなければ琉球政府行政主席の日本国政府文部大臣にあてられた本援助金の贈与を受諾する用意がある旨の同意書を添付の上、何分の回答をよせられるより取り計らい方要請する。

別添 2 号

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 325

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Japan and has the honor to refer to the Ministry's note of June 2, 1961, concerning the provision of scholarship funds for Okinawan students. There is transmitted herewith for the information of the Ministry a letter received from the Administrative Officer of the United States Civil Administration of the Ryukyu Islands, Lt. Col. Kenneth S. Hitch, indicating that the Chief Executive of the Government of the Ryukyu Islands has accepted the offer of the Japanese Government of scholarship funds in the amount of 20 million yen and has agreed to transfer this amount, when received, to the Ryukyu Scholarship Society. In Lt. Col. Hitch's letter it is indicated that the High Commissioner of the Ryukyu Islands approves the initiation of this scholarship program.

It will be noted that enclosed with the letter from Lt. Col. Hitch is a letter signed by the Chief Executive of the Government

of

Embassy of the United States of America,
Tokyo, September 1, 1961.

- 2 -

of the Ryukyu Islands stating his acceptance of the offer made by the Japanese Government to extend scholarship assistance during fiscal year 1961. The Chief Executive undertakes to transfer the amount received from the Government of Japan to the Ryukyu Scholarship Society and to assure that the funds are utilized wholly for the purposes intended.

Enclosures:

Letter from Lt. Col. Hitch to
Ambassador Reischauer with
enclosure.

別添2号添付
書簡(1)

UNITED STATES CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
APO 331
HCRI-LO
29 AUG 1961

Sir:

Attached is a letter from the Chief Executive of the Government of the Ryukyu Islands accepting the offer of scholarship funds in the amount of twenty million yen from the Japanese Government and an agreement to transfer the amount received to the Ryukyu Scholarship Society.

The High Commissioner of the Ryukyu Islands approves the initiation of the scholarship program for which agreement has been received from the Chief Executive

Very truly yours,

1 Encl
Ltr, GRI-E(GA)-551
dtd 15 Aug 61

KENNETH S. HITCH
Lt Col, AGC
Administrative Officer

The Honorable Edwin O. Reischauer
American Ambassador
American Embassy
APO 94, U.S. Forces

書簡(2)

GOVERNMENT OF THE RYUKYU ISLANDS
Office Of The Chief Executive
Naha, Okinawa

GRI-E(GA)-551

AUG 15, 1961

SUBJECT: Presentation of Educational Scholarships
for the Ryukyu Islands

To: Civil Administrator
U.S. Civil Administration of the Ryukyu Islands

1. With reference to the offer made by the Japanese Government through the Office of the High Commissioner and the American Embassy, Tokyo, of J¥20 million (\$55,555) in scholarship assistance for the Government of the Ryukyu Islands during Fiscal Year 1961, this is to inform you that the Government of the Ryukyu Islands accepts the offer.

2. The Government of the Ryukyu Islands upon receipt of the funds will transfer the amount received to the Ryukyu Scholarship Society (Ryukyu Ikuei-Kai) and will assure that the funds are utilized wholly for the purposes intended. A quarterly report will be provided covering the transfer and allocation of the funds.

SEISAKU OTA
Chief Executive
Government of the Ryukyus

中山参事官

北東アジア課長

昭和36年度琉球技術援助
に関する米民政府の修正要
望計画書に関する件

昭36. 3. 16

北東アジア課

客年、米側より受領した昭和36年度「琉球

技術援助要望計画書」に関する、^{（中略）}総理府特運局

（同局）^{（注）結果、}
本件要望計画を検討し、~~（中略）~~明年度の

^{（注）技術援助に関する}
所要予算額 12,954千円（派遣21名、6ヶ月、受

入56名、6ヶ月）については、35年度の本件援助計画

の明年度繰越し分も含め、上記要望計画を全

外務省

部実施すること^{（中略）}困難である旨、申入れが

あった。^{（中略）}~~（中略）~~本年1月28日在米

米大使館に対し、関係資料を^{（中略）}具し、その

事情を詳細説明して、米民政府^{（注）本件要望計画書の調査方針}~~（中略）~~検討

要請^{（中略）}依頼（ておいたところ、3月18日同大使館

カトリの書記官より、上記日本側要請に答

えた米民政府の本件修正~~（中略）~~計画書（別

添参照）を受領したので、同資料写しを

総理府特運局に通報して、検討方を要請

した。^{（注）}なお、本件要望計画書には教育関係援助事項は

いっさい、文部省所管の36年度対琉球教育援助予算と調整がな

思ふところ、この旨文部省及び総理府特運局に連絡した。

外務省

米側提出の昭和36年度技術援助年間希望
計画に対する回答

昭和36年4月1日提出の昭和36年度技術援助年間希望
計画を検討した結果は次のとおりである。

(1) 本土専門家の派遣について

おおむね希望計画どおり派遣できる見込みである。

(2) 沖縄技術者の研修について

希望計画の順位48以下は予算の都合上一応保留す
るがその他の希望計画はおおむね実施できる見込みで
ある。

沖縄との経済その他の技術協力に関する
実施要綱

沖縄への技術専門家の派遣並びに沖縄技術者の本土における
研修に関して、日本政府の考慮している実施要綱の大綱は、次
のとおりである。

1. 技術専門家の派遣

- (1) 日本政府は、琉球政府の要望に基づき、1961年4
月1日から1962年3月31日までの間において、次
に掲げる部門に関する専門家21名をそれぞれ6箇月の
期間をもつて沖縄に派遣するものとする。(これら専門
家の人数は、その滞在期間の短縮又は延長によつて増員
又は減員することができる。)

この実施要綱によつて派遣すべき専門家は、農業、林
業、教育、畜産業、中小企業、土木建設事業、気象観測、
統計調査、肺外科、癩病治療、社会福祉等の部門に関す
るものとする。

前記の派遣実施を達成するために、琉球政府は、琉球
列島米国民政府の承認を得て、専門家員数、種類、従
事すべき業務、勤務の場所、派遣時期及び滞在期間を記
載した年間希望計画を作成し、これを琉球列島米国民政

府及び在京米国大使館を通じて日本政府に提出するもの
とする。

- (2) 日本政府は、このようにして提出された年間希望計画
を検討し、(追加修正等の必要がある場合には、琉球列島
米国民政府及び琉球政府と協議した上)関係各省庁及び都
道府県の職員、大学の教授、民間団体、会社の職員の中
から技術専門家を人選するものとする。

適当な専門家の人選が完了した場合は、日本政府は、
派遣実施についての細目と併せて上記の人選を、那覇日
本政府南方連絡事務所長を通じて琉球列島米国民政府及
び琉球政府に通報するものとする。(1) 既に在りし7名、
追加24名、計31名

- (3) 技術専門家は、沖縄滞在中、その業務の遂行につ
いて琉球政府当該所管部局長の指示に従うものとし、日
本政府、琉球政府又は琉球列島米国民政府が、これら技
術専門家をその沖縄滞在中に帰国せしめること又は
その他の措置をとることを必要と認めた場合には、日本
政府は、那覇日本政府南方連絡事務所長を通じて琉球列
島米国民政府及び琉球政府と協議を行なうものとする。
- (4) 日本政府は、技術専門家の沖縄への往復旅費及び沖縄
滞在中に要する経費を負担するものとする。

琉球政府は、沖縄島内の旅費、実験用資材費等の技術
専門家の職務の遂行に必要な経費を負担するものとする。

2. 沖縄技術者の本土における研修

- (1) 日本政府は、琉球政府の要望に基づき、1961年4
月1日から1962年3月31日までの間において、沖
縄技術者（政府職員以外の者を含む。）56名をそれぞ
れ6箇月の期間をもつて本土に招へいするものとする。
【技術者の人数は、その研修期間の短縮又は延長によつ
て増員又は減員することができる。】

この目的のため招へいされる研修者は、前記第1項の
(1)に掲げられている技術部門と同種の部門に関する技術
者であり、その者の技能の程度に応じて適当な機関にお
いて実務研修を受けるものとする。

上記研修実施のために、琉球政府は、琉球列島米国民
政府の承認を得て、研修者の員数、その専門種目、研究
題目、技能の程度、研修機関の名称及び場所、その本土
到着の時期並びに研修期間を記載した年間希望計画を作
成し、これを琉球列島米国民政府及び在京米国大使館を
通じて日本政府に提出するものとする。

- (2) 日本政府は、このようにして提出された年間希望計画

を検討し、追加修正等の必要がある場合には、琉球列島
米国民政府及び琉球政府と協議した上、沖縄技術者の研
修に関する個別実施計画を作成するものとする。

個別の実施計画が作成された場合は、日本政府は、そ
の計画を、那覇日本政府南方連絡事務所長を通じて琉球
列島米国民政府及び琉球政府に通報するものとする。

- (3) 日本政府又は琉球政府が、これら技術者をその研修期
間中に帰国せしめること又はその他の措置をとることを
必要と認めた場合には、日本政府は、那覇日本政府南方
連絡事務所長を通じて琉球列島米国民政府及び琉球政府
と協議を行なうものとする。

- (4) 沖縄技術者の本土への往復の旅費及び本土滞在の経費
は日本政府が負担するものとする。

琉球政府に提出するものとする。

変更通報内容 (1961. 6. 26)

1. 作成

内容のみの変更 1件 (3R)

期間及内容の合併変更 1件 (18R)

計 2件

2. 研修

1. 人員のみの変更 1件 (29R)

2. 期間 : : 2件 (21, 23R)

3. 内容 : : 3件 (26, 41-a, 49R)

4. (1), (2) 及び (3) の組合せ変更 1件 (41R-2)

5. (1) 及び (2) の合併変更 2件 (9R, 54R)

6. (2) 及び (3) の : 2件 (19R, 41-CR)

計 11件

合計 13件

(14)

派遣計画案

派遣者所属	援助科目	員数	期間	備考
農林省	エドル農場ダム設計技術	1人	2ヶ月	ダム建設時期を考慮して派遣時期を決定
"	園芸技術	1人	1ヶ月	派遣は来年1-2月頃が適当
"	麻木育種技術	1人	1ヶ月	派遣は11-12月頃が適当
厚生省	よこ血着療法の手導	2人	1ヶ月 15日	派遣はよこ血着の多き時期が適当 9月-10月
労働省	職業適性検査	1人	1ヶ月	
"	労政行政関係法規の手導	1人	1ヶ月	
郵政省	郵政特別会計技術	2人	2ヶ月	派遣は出来れば早い時期
法務省	戸籍事務指導	1人	1ヶ月	
"	商業登記供託関係事務	1人	1ヶ月	
文部省 国立鹿児島大学	フィラリア ^症 に関する共同研究及び 指導	2人	1ヶ月	

総 理 府

宇山審議官

北東アジア課

昭和36年度の沖縄に對する技術
援助(派遣計画)

昭36. 10. 26

北東アジア課(印)

昨上旬、総理府特選局より別添(1)の趣旨と
米側に対し正式申入れ方を請越したため、本
日朝より在京米大使館サクリン書記官に別添
(2)の通り申入れを行って、高等事務官に転達を
依頼した。

別添(1)

昭和36年度の沖縄に対する技術援助について

昭和36年度の本土技術専門家の派遣については、琉球政府から要請の年間派遣希望計画(現在までの追加・修正計画を含む。)のうち順位/(援助科目・産業計画)を除き全部実施出来る見込であるが、なお派遣予算額に余裕があるので、追加計画によつて派遣したいと考えている。 ついては、派遣人員/6人、派遣期間/ヶ月に見合う追加計画を速やかに提出願いたい。

別添 2

The Japanese Government considers it possible to carry out all projects of U.S. recommended program for dispatch of technicians to the Ryukyu Islands in JPY 1961 including additions and revisions up to now except for the project No. 1 "Industry Planning". And, anticipating that there will come out a surplus fund (approximately 3 million Yen) in the appropriation of this dispatch program, the Japanese Government wishes to dispatch more technicians in the current fiscal year with the above-mentioned surplus fund.

It is, therefore, requested that additional recommended projects which appropriation will meet the following requirements be furnished with the Japanese Government at an early date.

- a) Number of technicians to be dispatched 16
- b) Term of their stay one month, each person

昭和36年度技術援助実施状況(36.12.15現在)

(1) 本土専門家の派遣

	琉球政府提出 希望計画人員 名	実施人員 名	派遣(研修) 不能人員 名	備考
経済関係	22	23	1	
医療社会福祉関係	13	20	6	(内6名研修地選)
行財政関係	12	11	1	
教育関係	3	4		
計	50	47	1	

他= 医療援助関係 無医村地区医師 15 (実施)
 歯科医療巡回診療班 9 (6名実施)

(2) 沖縄技術者の研修

経済関係	27	22	15	11	} 研修不足を生いたため
医療社会福祉関係	7	11	7		
行財政関係	45	23	38	6	
教育関係	4		4		
計	83	64		17	
		22			

UNITED STATES CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
APO 331

HCRI-C

6 FEB 1961

Dear Mr. Ambassador:

Reference is made to the documents "Government of Japan Technical Assistance to the Ryukyu Islands - Part I - Dispatch of Technicians to Ryukyu Islands" for Fiscal Years Showa 35 (1960-1961) and Showa 36 (1961-1962) which were transmitted to your office on 23 May 1960 and 11 July 1960, respectively.

The Government of the Ryukyu Islands has requested the following changes:

a. The period and time of visit of the two technical consultants of Order No. 13 of the Fiscal Year Showa 35 program, titled "Guidance on Meteorological Observation" from six months (December 1960 through May 1961) to ninety days (5 March 1961 through 2 June 1961).

b. The invitation of an additional technical expert on meteorology in the Fiscal Year Showa 36 program for three months during the period June through August 1961. The supplementary project is listed in the attached table.

The changes will not entail an additional cost to the Government of Japan.

This organization has no objection to the changes. It is requested that this information be furnished the Government of Japan.

Sincerely yours,

1 Incl
as (in dupe)

KENNETH S. HITCH
Lt Colonel AGC
Administrative Officer

The Honorable Douglas MacArthur II
American Ambassador
American Embassy
Tokyo, Japan

Pending. 2 pages

PART I

DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS (SUPPLEMENT)
Japan Fiscal Year Showa 36 (1961-1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Agency to Which Instructor Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
37a	90 days	June- Aug 1961	1	Minami Daito Observatory, Ryukyu Weather Bureau	Meteorological Agency, Ministry of Transportation	High altitude meteorological observation	Practical instruction on handling scientific equipment; guidance on installing observation equipment

UNITED STATES CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
APO 331

HCRI-C

NOV 14 1961

Dear Mr. Sutterlin:

This letter is in reference to the document entitled, "Government of Japan Technical Assistance to the Ryukyu Islands--Recommended Program for Japan Fiscal Year Showa 36 (1961-1962)," which was transmitted to your office on 7 March 1961, and your letter to Mr. Richardson dated 10 October 1961.

The Government of the Ryukyu Islands has requested that the following changes be made to Part I (Dispatch of Technicians to Ryukyu Islands) of the current year technical assistance program:

- a. Revise the number of visiting technicians and period of consultation under Project Order No. 7Ra entitled, "Treatment of Tuberculosis," from two persons for three months each to one person for three months and two persons for forty-five days each.
- b. Revise the number of visiting technicians and period of consultation of Project Order No. 14R, "Extension Techniques," from one person for three months to two persons for forty-five days each.
- c. Delete Project Order No. 16R entitled "Soil Conservation."

In order to utilize the surplus three million yen remaining in the Part I Program, the High Commissioner has no objection to the visit of additional technicians to the Ryukyus, provided reasonable assurance is given that projects which remain pending in the current program (Inclosure Nr 1) will be carried out as proposed by the High Commissioner, including the period of consultation of each technician as proposed in the program. Early implementation of Projects (6), (7) and (8), entitled "Leprosy Treatment," "Chest Surgery," and "Environmental Sanitation," respectively, is requested.

The additional projects which are desired to be implemented in Japanese Fiscal Year 1961 are listed as Inclosure Nr 2. This program has been developed jointly, and has been mutually agreed to by the Office of the High Commissioner and the Government of the Ryukyu Islands.

The program is estimated to cost approximately three million yen. It is proposed that 14 technicians, representing 11 specialized fields, be invited to the Ryukyus for a total of 20 months.

FOR OFFICIAL USE ONLY

昭和三十六年十一月十四日
HCRI-C
Mr. James S. Sutterlin
OK
未
OK
領

NOV 14 1961

HCRI-C

Mr. James S. Sutterlin

In most instances it has been found that a technician's mission in the Ryukyus cannot be accomplished within the period of one month. Accordingly, longer periods are planned for the proposed projects. This change, however, does not affect the total cost of the program, which remains at approximately three million yen.

The projects in the supplementary program are listed according to priority. In the event the cost of the proposed program might exceed the funds available, the program may be adjusted by deleting the projects of lesser priority.

It will be appreciated if you will forward this information to the Japanese Government.

FOR THE HIGH COMMISSIONER:

2 Incl
as

KENNETH S. HITCH
Lt Colonel AGC
Administrative Officer

Mr. James S. Sutterlin
First Secretary of Embassy
American Embassy
Tokyo, Japan

FOR OFFICIAL USE ONLY

JAPANESE TECHNICAL ASSISTANCE PROGRAM FOR

JAPAN FISCAL YEAR 1961

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS

Projects Pending As of 1 November 1961

<u>No.</u>	<u>Project</u>	<u>No. of Experts</u>	<u>Period of Consultation</u>
2812 2/2 (4R)	Administration of Work Shops (Personnel Training)	1	1 month each
(5R)	Leprosy Treatment	1	12 months each
(6R)	Leprosy Treatment (Accelerated Program)	2	3 months each
(7B)	Chest Surgery	2	3 months each
(7B)	Treatment of Tuberculosis	2	3 months each
(8R)	Environmental Sanitation	1	3 months each
9R	School Curriculum	3	1 month each
13R	Livestock Breeding	1	3 months each
(14R)	Farm Extension Techniques	2	45 days each
(15R)	Forest Management	1	6 months each
(21R)	Forest Nursery	1	40 days each
	TOTAL	17	50 months, 10 days

apparent Nov. 2.
 915
 三川 栄生

SUPPLEMENTARY LIST

GOVERNMENT OF JAPAN TECHNICAL ASSISTANCE TO THE RYUKYU ISLANDS

RECOMMENDED PROGRAM JAPAN FISCAL YEAR SHOWA 36 (1961-1962)

PART 1 - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS

1 November 1961

Incl # 21

GOVERNMENT OF JAPAN TECHNICAL ASSISTANCE TO THE RYUKYU ISLANDS

SUPPLEMENTARY LIST

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Technician Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
22	2 mos	-	1	Economics Department	Food Research Institute, Ministry of Agriculture & Forestry	Fruit Canning Techniques	Guidance on fruit canning techniques (with special emphasis on canning pineapple) and management of canning industry.
23	2 mos	-	1	Central Agricul- ture Institute	Kanto Higashiyama Agriculture Experiment Institute	Hillside Agriculture	Guidance on utilizing sloping land for farming, constructing terraced dryfields, planting wind breaks and controlling soil erosion.
24	2 mos	-	1	Postal Service Agency	Accounts and Finance Bureau, Ministry of Postal Services	Management of Postal Service Special Account	To train employees of the Postal Service on methods of managing the Postal Service Special Account.
25	2 mos	-	1	Postal Service Agency	Secretariat, Ministry of Postal Services	Postal Employee Compensation Laws	Guidance to postal service employees on developing pertinent laws and regulation on postal workers' compensation system recently established.
26	1 mo	-	2	Health & Welfare Department	Ministry of Health and Welfare	Medical Assistance (Serum Treatment)	Guidance on serum treatment for snake bite, tetanus and diphtheria patients.

(Continued on next page)

GOVERNMENT OF JAPAN TECHNICAL ASSISTANCE TO THE RYUKYU ISLANDS

SUPPLEMENTARY LIST

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS (Continued)
Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Technician Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
27	1 mo	-	1	Agricultural Section, Economics Department	Agricultural Technical Research Institute, Ministry of Agriculture & Forestry	Fertilizer Application Measures	Guidance on planning rational fertilizer application program, method of examining fertilizer, and method of applying fertilizer, on cultivated land.
28	2 mos	-	1	Industry & Mining Section, Economics Department	Small and Medium-sized Enterprise Bureau	Training Industrial Officials	Guidance on improving industrial techniques and on establishing efficient management system.
29	20 days	-	3	Northern Okinawa Mayors' Association	Agricultural Experiment Station, Shizuoka Prefecture	Horticultural Techniques	Guidance to municipal government officials on cultivating fruits, vegetables and tea crops and the management of such operations.
30	2 mos	-	1	Agricultural Land Section, Economics Department	Agricultural Land Bureau, Ministry of Agriculture and Forestry	Agricultural Engineering (Dam Construction)	Guidance on constructing irrigation facilities including concrete dam.
31	1 mo	-	1	Agricultural Section, Economics Department	Ministry of Agriculture and Forestry	Rice Inspection and Grading	Guidance on techniques of grading rice according to quality.

(Continued on next page)

GOVERNMENT OF JAPAN TECHNICAL ASSISTANCE TO THE RYUKYU ISLANDS

SUPPLEMENTARY LIST

PART I - DISPATCH OF TECHNICIANS TO RYUKYU ISLANDS (Continued)
 Japanese Fiscal Year SHOWA 36 (1961 - 1962)

<u>Order</u>	<u>Period</u>	<u>Time</u>	<u>No. of Persons</u>	<u>Place of Service</u>	<u>Organization to which Technician Belongs</u>	<u>Classification of Technical Assistance</u>	<u>Mission</u>
32	2 mos	-	1	Sugar Production Section, Economics Department	Business Analyst from Ministry of Agriculture and Forestry or Bureau of Economics	Management of Sugar Industry	Guidance on proper management of sugar mills and conducting analysis on economic condition of the sugar industry.